

# LA GAZETTE de VALLEYFIELD



JOURNAL D'INTERET

LOCAL ET REGIONAL

VOL. 4, No 45

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 4 AVRIL, 1940

Imprimée à Huntingdon, Qué.

## Accusé de tentative de meurtre

### Souper-causerie des Jeunes

La chambre de commerce des jeunes donnera, le 29 avril, un souper-causerie mixte pour tous ses membres et M. Gérard Délage sera le conférencier et l'invité d'honneur de ces agapes du jeune commerce local.

L'organisation du souper-causerie se mettra à l'oeuvre immédiatement et les directeurs de la jeune chambre anticipent un grand succès puisque les dames pourront y assister.

Les jeunes hommes d'affaires ont décidé de se mettre au travail immédiatement pour continuer les différentes initiatives qui serviront à l'avancement de notre cité.

Il est également probable que la chambre des jeunes organise une partie de sucre pour tous ses membres.

### Les fêtes chômées!

Les directeurs de la chambre des jeunes ont adopté une résolution qui sera envoyée incessamment à Québec afin de trouver une solution à l'instabilité des dates des fêtes chômées dans la province. On sait en effet que certaines fêtes sont observées par les catholiques alors que les autres groupements religieux en profitent pour vendre à notre population.

### Les majorités définitives

Le comté de Beauharnois-Laprairie n'a eu que 31 soldats "quelque part en Angleterre" qui ont voté pour les candidats de la dernière lutte électorale. Sur ce nombre, 19 ont donné leurs votes à M. Maxime Raymond et 12 à M. Hormisdas Roy pour former le total définitif:

Total	
Raymond, libéral, 19 votes ...	11,244
Roy, conservateur, 12 votes ..	3,471

Majorité Raymond .....	7,773
Bulletins rejetés—178	
Total du vote .....	14,893
Nombre de voteurs inscrits ..	22,596

#### Châteauguay-Huntingdon—

Détail intéressant à noter, le comté voisin n'a que 23 soldats "quelque part en Angleterre." Douze ont voté pour M. Black et 11 pour M. Robinson.

Total	
Black, libéral, 12 votes .....	5,783
Robinson, cons., 11 votes ....	2,051

Majorité, Black .....	3,732
-----------------------	-------

Un jeune homme de Barrington a été appréhendé à la suite d'une altercation le 27 mars dernier — M. René Giroux de Sherrington aurait reçu des plombs tirés d'un fusil de chasse et aurait été blessé légèrement à la main et à la jambe gauche

#### IL COMPRAITRA DEVANT LE MAGISTRAT

M. Zéphirin Robert, jeune homme d'une vingtaine d'années, de Barrington situé près de Ste-Clothilde, a comparu, mardi après-midi, devant M. Charles Léveillé, juge de paix sous une accusation de tentative de meurtre et comparaitra de nouveau, demain, devant le Magistrat du district pour y répondre.

L'inculpé a été appréhendé à la suite d'une dispute au cours de laquelle il aurait blessé M. René Giroux, jeune homme de Sherrington, paroisse située près de Hemmingford, d'un coup de feu tiré d'un fusil de chasse que les détectives auraient trouvé caché dans une écurie sous un tas de foin.

D'après les renseignements obtenus, Giroux, jeune homme de 22 ans, aurait été blessé d'un coup de feu tiré d'un fusil de chasse, le 27 mars

dernier; n'étant que légèrement atteint à la main et à la jambe gauche, il ne s'est rendu que jeudi au domicile du docteur A.-J. Abran de Hemmingford où il a été pansé.

Cette querelle est survenue à Barrington, petite municipalité située près de Ste-Clothilde et a créé tout un émoi dans le district. Aussi le maire de Barrington, a-t-il demandé M. Jargaille, officier spécial de la Sureté Provinciale du Québec, vendredi après-midi, M. Jargaille a dépêché à Hemmingford l'inspecteur Albert Marineau et le sous-inspecteur Laurent Forest pour conduire une enquête judiciaire sur les circonstances de cette altercation.

M. Jargaille a révélé que les officiers-enquêteurs avaient trouvé un fusil de chasse de calibre 12, caché dans une écurie sous un tas de foin chez l'accusé Robert.

### Un ordonnance générale dans le textile du coton

L'Office accorde aux ouvriers le décret qu'ils réclamaient depuis deux ans — Protection pour 20,000 ouvriers — L'élection du comité aura lieu vendredi

L'office des salaires raisonnables donnera aux ouvriers des filatures de coton l'ordonnance générale que, depuis deux ans, la Fédération nationale catholique du textile réclame sur tous les tons. L'élection du comité de conciliation se tiendra dès vendredi prochain dans toutes les usines du textile de coton de la province de Québec.

L'Office accordera une attention toute particulière à l'élection qui aura lieu par scrutin secret. Il aura un de ses représentants dans chaque usine auquel sera adjoint un représentant de la direction patronale et un représentant ouvrier qui n'occupe pas de poste important dans l'usine. La nouvelle ordonnance obligera une quinzaine de compagnies à payer des salaires minima à leurs employés.

Cette ordonnance a été réclamée

la première fois lors d'un entretien de M. Duplessis avec les représentants patronaux et ouvriers du textile, après que la fédération se vit refuser le droit de renouveler son contrat collectif de travail avec le Dominion Textile Company. Mais cette compagnie, de même que la Montreal Cottons et la Drummondville Cottons, s'opposèrent aussi à l'ordonnance générale. Et M. Duplessis ne donna jamais suite à cette requête.

Ce n'est qu'aujourd'hui que les nouveaux commissaires de l'Office raisonnable ont décidé de mettre une ordonnance générale en vigueur dans ces ordonnances. Elle protégera, croit-on, près de vingt mille ouvriers et ouvrières. On a aucun doute également que la généralisation des salaires obligera les compagnies à mieux le respecter.

### Que les industries soient taxées d'après l'évaluation!

Les Jeunes étudient la question des taxes, des vidanges, du pont et du rôle d'évaluation

Lors de la dernière assemblée des directeurs de la chambre de commerce des jeunes, présidée par M. Georges-André Meloche, plusieurs suggestions ont attiré l'attention du bureau de direction, quant à l'augmentation des taxes, à l'enlèvement des vidanges, à la construction d'une passerelle et au rôle d'évaluation.

Les jeunes voudraient que cette augmentation des taxes ne soit que

temporaire et qu'elle disparaisse dès que le budget municipal sera équilibré par les efforts des échevins et du futur gérant.

La taxe pour l'enlèvement des vidanges vient d'être doublée et la chambre des jeunes trouve à propos de recommander l'enlèvement des vidanges deux fois la semaine au moins dans les établissements com-

(suite à la page 6)

### "Le citoyen est l'arbitre de ses propres destinées par sa volonté et son vote"

M. W. McL. Clarke, secrétaire de la Chambre de Commerce du Canada, donne une intéressante causerie devant la Chambre de Commerce de Huntingdon au cours du banquet annuel

#### L'INTERET A LA CHOSE PUBLIQUE

"Le citoyen est l'arbitre de ses propres destinées par sa volonté, son vote et son intérêt à la chose publique", déclarait jeudi soir dernier, M. W. McL. Clarke, secrétaire de la Chambre de Commerce du Canada, au cours d'un grand banquet donné au Château Huntingdon par la Chambre de Commerce qui réunissait au-delà de cent convives.

M. Clarke, ex-consul d'Italie, traça en quelques phrases la comparaison de notre système municipal avec celui des Grecs et déclara que tout citoyen devait jouer son rôle dans l'administration municipale puisque celle-ci pourvoit au bien-être de la collectivité.

Dans une conférence bien élaborée, M. Clarke ajouta que les citoyens ne devaient pas oublier leurs responsabilités. "Nous ne devons, a-t-il dit, oublier le fonctionnement de notre gouvernement à cause de nos relations économiques avec l'étranger et ne pas oublier que la démocratie est fondée sur la liberté. Comme citoyens canadiens, nous nous devons à l'idéal démocratique et au maintien de nos libertés pour les citoyens du pays".

A la table d'honneur, on remarquait MM. D.-J. O'Connor, président du Board of Trade, W. McLeod



W. McL. CLARKE,

Clarke, conférencier, Donald Morrel, rédacteur de la revue "Canadian Business", S.H. le Maire D. Faubert, M. le curé A. Pigeon, M. Donald Black, député fédéral, M. J.-W.-L. Ross, député provincial, MM. W.-S. Hatcher, A.-L. Sellar, Dr H.-R. Clouston, et autres.

### Un vigoureux essor sera donné à la colonisation

Le plan provincial sera amélioré pour permettre de placer 600 à 800 familles, en plus 1,200 que l'on placera en vertu du plan fédéral-provincial.— Primes diverses

#### CONSOLIDATION DES PAROISSES

Le budget de la colonisation n'est pas encore voté, mais on prévoit qu'un montant considérable sera mis à la disposition du nouveau ministère. On ne se contentera pas de l'établissement de 1,200 familles, en vertu du plan fédéral-provincial, mais on améliorera le plan provincial, de manière à pouvoir placer 600 à 800 autres familles, ou encore, des célibataires, des fils de colons ou de cultivateurs. De plus, on accordera des primes de construction, ainsi que des allocations de subsistance, sous forme de surprime au travail de défrichement pour la première année. Les primes de labour seront aussi augmentées pour tous les colons.

D'après les informations que nous avons pu obtenir, le gouvernement provincial se proposerait de faire

voter les subsides nécessaires pour aider, au cours de 1940, environ 2,600 autres établissements agricoles nouveaux, soit 2,000 d'après le plan d'établissement sur les terres libres. Dans l'un et l'autre de ces deux plans, l'octroi gouvernemental est de \$300 repartit en trois versements annuels de \$100 pour aider les débuts de l'établissement.

Il est également question que le ministère de la colonisation affecte une somme de \$100,000 pour la consolidation des paroisses déjà organisées et la remise en valeur de certains lots patentés qui se trouvent à l'état d'abandon. Les colons que l'on placera sur ces lots bénéficieront de tous les avantages ordinairement offerts aux autres colons. Il s'agira encore là d'établissements nouveaux.

# La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

44, rue Ste-Cécile

Tél. 60

Jeudi, le 4 avril, 1940

## La propreté du lait

L'utilité des Unités Sanitaires s'avère, de jour en jour, plus grande pour les populations urbaines souvent exploitées par des commerçants sans scrupules qui, pour réaliser quelques bénéfices, ne craignent pas de jeter sur le marché alimentaire des produits contaminés de germes dangereux.

Que de plaintes n'avons-nous pas entendu de la part de gens qui avaient acheté sur le marché de la viande malpropre, d'une couleur verte? Que d'avertissements n'avons-nous pas donné à certains cultivateurs qui coupaient des morceaux de viande sur la roue de leur voiture? Que de légumes contaminés qui sont la cause de nombreuses maladies dans les foyers bien garnis d'enfants?

La propreté n'est pas une vertu très pratiquée dans notre cité et les dernières analyses du lait ont prouvé que tous les laitiers vendaient des produits de la dernière classe, la classe "C".

Si nous avions une Unité Sanitaire dans le comté, nous n'aurions pas à craindre les germes destructeurs semés par la malpropreté; il faudrait que le lait soit exploité proprement dans un endroit propre et livré proprement aux abonnés urbains.

Le conseil a bien jeté un cri d'alarme mais il ne suffit pas crier; il faut se porter au secours des gens qui sont entourés de dangers et qui ne peuvent se défendre par elles-mêmes.

Un exemple frappant, un fait connu, une vérité vécue prouvera davantage l'utilité de l'Unité Sanitaire, non seulement dans le comté de Beauharnois mais dans tous les autres comtés de la province.

L'an dernier mourait à Huntingdon un citoyen bien connu, d'une attaque de la tuberculose, ce qui semblait impossible puisqu'il avait toujours joui auparavant d'une excellente santé. Après plusieurs enquêtes, on découvrit que cet homme possédait dans son troupeau des vaches malades qui avaient semé la contagion dans son foyer.

La pauvre victime buvait du lait tous les jours sans réaliser qu'il s'infiltrait lentement le germe de la mort, le germe de la tuberculose. La première attaque d'une "supposée" grippe le trouva sans défense et succomba quelques mois plus tard de la tuberculose.

Pour répondre aux vœux du conseil de la municipalité voisine, le docteur J.-A. Patenaude, médecin de l'Unité Sanitaire des comtés de Châteauguay-Huntingdon, inspectera toutes les laiteries, fera inspecter tous les troupeaux et chaque laitier devra, à l'avenir, avoir un certificat de l'Unité Sanitaire s'il veut vendre ses produits aux citoyens. Les abonnés auront donc la garantie que les troupeaux laitiers ne sont pas contaminés.

Ce qui se passe à l'étranger peut fort bien se généraliser dans toutes les villes de la province et Valleyfield, comme dans les autres cités, se doit de protéger les citoyens de tous les germes de maladies et surtout de la tuberculose.

La propreté du lait est essentielle à la santé publique.

A. L.

## Devoir imperieux

Dans sa causerie au "Board of Trade" d'Huntingdon, le secrétaire de la "Canadian Chamber of Commerce", M. W. McL. Clarke, a comparé l'organisation politique de la société à une machine qui fonctionnera plus ou moins bien selon que les citoyens lui porteront plus ou moins d'attention. La machine pourra être du dernier modèle, munie des perfectionnements modernes, son rendement demeure subordonné à l'intérêt que lui témoignent ceux qu'elle a pour fonction de servir.

"L'Etat, explique M. Clarke, est une oeuvre humaine dont l'homme tirera le parti qu'il voudra. Il prendra la forme qu'on lui donnera, totalitaire, communiste ou démocratique avec un gouvernement à base de représentation populaire. Toutes les entreprises collectives ou individuelles seront conformes aux idées et aux volontés des hommes qui composent la communauté".

"Comment, par exemple, obtenir une bonne administration municipale si les contribuables se désintéressent, si ceux qui sont aptes à gouverner se tiennent à l'écart et si la gestion des affaires publiques est abandonnée aux mains de gens qui ont une idée derrière la tête? . . . Bref, le citoyen est l'arbitre de ses propres destinées par sa volonté, son vote, son intérêt aux choses de la nation".

Combien sont prêts à reconnaître cette vérité en pratique? Une poussée éphémère de zèle chez un certain nombre à l'époque des élections et la plupart retombent dans leur indifférence jusqu'au prochain scrutin. Et l'on voudrait que la machine gouvernementale marche sans jamais clocher! Qu'elle s'arrête ou qu'elle manque des coups, les citoyens qui n'ont pas rempli leurs obligations sont parmi les premiers à critiquer les mécaniciens.

Non, une démocratie ne saurait réussir, procurer à ses membres les avantages qu'ils attendent si chacun s'en remet au voisin du soin d'assurer la gestion des affaires publiques. Pour avoir l'ordre, la sécurité, le progrès, il est indispensable que tous aident par leur civisme fidèle et éclairé à maintenir l'Etat sur un terrain solide et dans la bonne voie.

Ce sont là des lieux communs, soit. L'expérience démontre cependant qu'il ne faut pas cesser de les offrir à l'esprit de la société démocratique si l'on veut que le pays n'aille pas se briser sur les écueils. Le devoir incombe, devoir impérieux, d'être constamment sur le qui-vive, comme le dit M. Clarke, afin de conserver le prestige et l'efficacité des institutions qui nous régissent. L'apathie tournera nécessairement au préjudice des citoyens qui s'y renferment. (La Presse)

## Petites annonces

### Payables d'avance

On demande agents pour vendre 200 nécessités garanties: articles toilette, épices, essences, produits culinaires, thé, café, etc. Travail facile — payant. Quelques territoires disponibles. Aucun risque, 30 jours d'essai. Ecrivez immédiatement pour catalogue, détails complets: Cie Jito, 1435, Montcalm, Montréal.

### A VENDRE

**KLEEREX**—Pour les maladies de la peau. Guérisse l'exzéma, psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffement. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à 50c, \$1.00, \$2.00 et \$6.50 (médium ou fort). Procurez-vous en chez votre pharmacien.

### A VENDRE

"Tite-Lap" Feuilles Toiture Galvanisée Ordinaire et Council Standard. Pour estimé envoyez longueurs du faite et chevron. Eastern Steel Products Limited, 1335, Delorimier, Montréal.

### POUSSINS

Oui, c'est le temps de donner vos commandes pour les **POUSSINS BRAY** au représentant local. MM. Lemieux, 2-6ième ave., Nouveau Salaberry, Valleyfield, tél. 1139.

### APPARTEMENTS A LOUER

Appartements chauffés, 4 pièces avec planchers de bois dur. Poêle électrique fourni. S'adresser à 227, Victoria, Valleyfield, Tél. 372.

### BUREAUX A LOUER

Bureaux situés dans l'hôtel-de-ville. S'adresser au Bureau du Greffier de la Cité, hôtel de ville, Valleyfield.

### A VENDRE

Poussins Barred et White Leghorns, provenant de volailles pur-sang. Tous nos poulaillers sont tous les records de performance et de jeunes coqs enregistrés. D. O. Taylor, Tél. 634 s 11, Huntingdon.

### A VENDRE

J'ai en mains toutes sortes de machines agricoles de seconde main. Agent pour installations d'étables et de granges de Beatty Bros, de trucks International, de machines agricoles McCormick-Deering et de chars usagés de toutes marques; un stock de chevaux, petits et gros cochons, vaches; poteaux de cèdre jaune, différentes grosseurs et longueurs. Lot de piquets de cèdre, bon marché, chez Hector Imbault, coin Rang du 6 et Chemin Larocque. Tout à très bonnes conditions. S'adresser: Moïse Bergevin, marchand général, Ste-Barbe, Qué.

### A VENDRE

Ferme de feu Alphonse Fortin. Situation idéale sur la route Montréal-Malone, un demi mille de la frontière. Près de 90 acres dont 50 cultivables, le reste en bois et pâturage. Maison et bâtisses avec les commodités de la ville. Prix très bas. Pour possession immédiate. Mme A. Fortin, Glenside.

### A VENDRE

Poussins — Barred Rocks, White Leghorns provenant d'un troupeau de volailles approuvé par le gouvernement. Ormstown Hatchery, Ormstown, Clifford Sproule, gérant.

### AUGMENTEZ VOS REVENUS

Vendez des chaussures. Commission élevée. Equipement de vente gratuits. Ecrivez The Ritchie-Bart Shoes Ltee., 455 ouest, rue Craig, Montréal.



UN peu d'aération, gardien!

Chez nos  
**PROFESSIONNELS**  
et  
**HOMMES**  
**D'AFFAIRES**



### Roméo Brunet

Blocs de ciment—Silos construits en blocs—Tuyaux en ciment.  
Gravier — Pierre Concassée  
Sable de tout premier choix.  
ORMSTOWN, QUE.

### Me Gontran Saintonge,

AVOCAT,  
64, Ste-Cécile Valleyfield  
Téléphone 500.

### Lionel Cossette, L.L.L.

**Cossette & Cossette,**  
Jean-Paul Cossette, L.L.L.  
Avocats VALLEYFIELD  
Au Château, à Huntingdon,  
les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

### ARTHUR LEGAULT

Peinture et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.  
46-50, rue Bissonnette,  
VALLEYFIELD

### Arthur W. Sullivan

(Successeur de J.-H. Sullivan)  
ARPENTEUR GEOMETRE  
Valleyfield, P.Q.  
Téléphone 401, Casier 124

### DR. LORENZO DE GRANDPRE

"Rayons Ultra-Violet"  
Tél. 146, 23, Jacques-Cartier  
VALLEYFIELD

### Robert Besner,

NOTAIRE  
Bureau: 64, rue Ste-Cécile,  
Résidence: 62, rue Ste-Cécile,  
Téléphone 38,  
VALLEYFIELD

Tél. 149 ou 374

100, rue Champlain  
**Dr. Lucien Perron**  
de l'Hôtel-Dieu de Montréal  
Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge.  
Bureau chez le Docteur R. Dionne, 100, rue Champlain.  
Heures de Bureau:  
Tous les mercredis et vendredis soirs de 7 à 10 h. Samedi toute la journée.

### George A. Meloche,

B.A.,  
AVOCAT  
111, Champlain,  
Tél. 691  
VALLEYFIELD

Tél. 803

### Docteur AIME LEDUC, VALLEYFIELD

79, Ste-Cécile

### Docteur Yvan Brassard

médecin-chirurgien  
412, Blvd. du Havre,  
Tél. 701,  
VALLEYFIELD

### J. M. LAFLEUR, D.E.B.A.

ARCHITECTE  
Tél. Bureau 86,  
309, rue Victoria, Rés. 204,  
VALLEYFIELD

### Rodolphe Bédard

Bureau établi en 1908  
EXPERT-COMPTABLE  
licencié et agréé  
(Chartered accountant)  
Consultations pratiques en  
matières Commerciales et Financières.  
425, Avenue Viger,  
MONTREAL

REDACTION  
ADMINISTRATION  
44, rue Ste-Cécile  
Case postale 99  
Téléphone 60  
VALLEYFIELD

Abonnement:  
6 mois ..... \$1.00  
1 an ..... \$2.00

# LA GAZETTE

JOURNAL

D'INTERET

# de VALLEYFIELD

local et régional

LA CLEF DU  
SUCCES EN  
AFFAIRES

LE TRAVAIL,  
L'HONNETETE  
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 4, No 45

Jeudi, le 4 avril, 1940

## La fête des anciens de Valleyfield

Près de 200 convives y ont assisté, dimanche, en l'Hôtel Queen's sous la présidence de M. Rienzo French

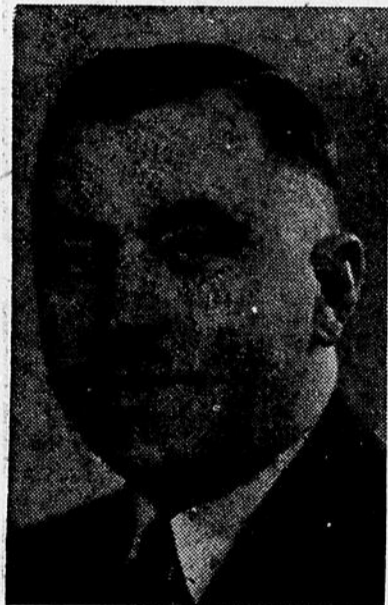
Près de 200 convives ont assisté, dimanche midi, au banquet annuel de l'Association des anciens élèves du séminaire de Valleyfield qui a remporté un magnifique succès, en l'hôtel Queen's.

M. J.-R. French, gérant et directeur des finances de la ville de Verdun, vice-président de l'Association présida ces agapes fraternelles, en l'absence du Dr Léo Larocque, président, retenu chez lui par la maladie. Ce dernier a envoyé un télégramme aux anciens disant ses regrets de ne pouvoir assister au banquet. M. French avait à ses côtés l'abbé U. Deguire, le dévoué supérieur du séminaire.

Outre ceux déjà mentionnés, on remarquait: l'abbé O. Bayard, secrétaire; M. Romuald Dumesnil, l'organisateur de la fête; P. Paré, ancien président de la Chambre de commerce de Montréal; Ovilla Lefebvre, Anaclet Laberge, le notaire Léonard Léger, Me Jean D'Armour, de Beauharnois, Adrien Marleau, Me Jacques Fournier, Daniel Brogan, Me R.-N. Séguin, du contentieux de la ville de Montréal; le Dr Armand Frappier, Me Théodore Lespérance, Lucien Dumesnil et autres.

M. J.-R. French

Après avoir félicité les anciens d'être venus en aussi grand nombre, M. J.-R. French souhaila un prompt rétablissement au Dr Larocque et



M. J.-R. FRENCH

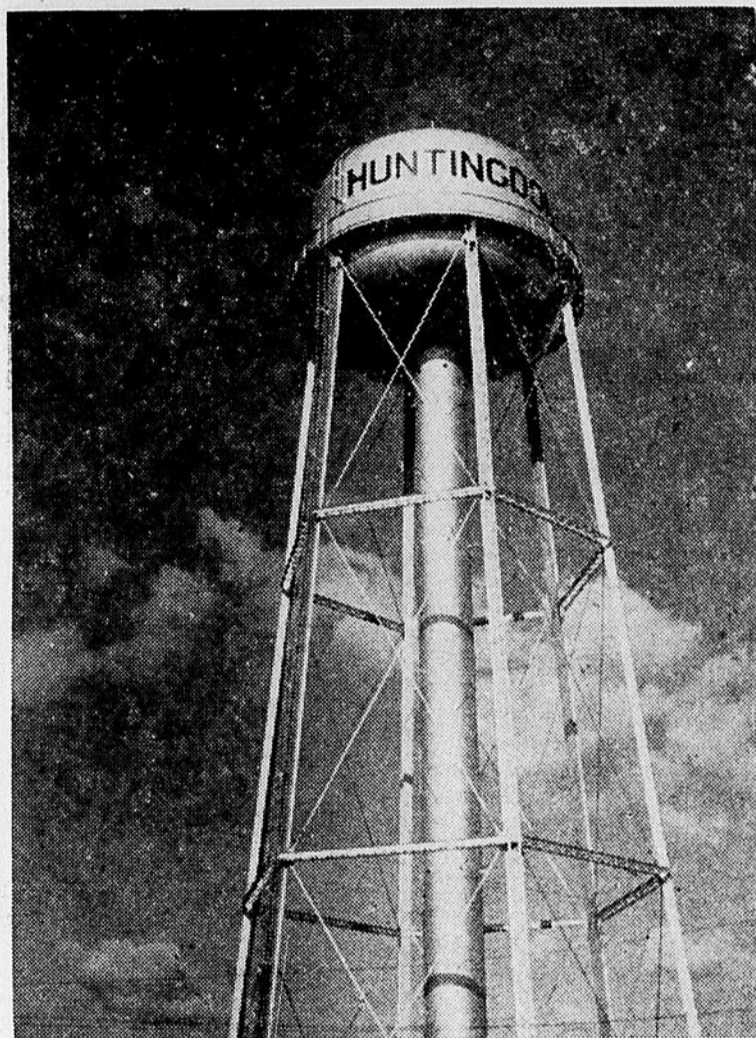
demanda aux convives de rester attachés à leur Alma Mater.

"J'exprime toute ma reconnaissance aux éducateurs qui ont pour mission de former des hommes, déclara le président du banquet. Je demande de plus à tous les anciens de collaborer avec leurs anciens maîtres afin d'aider les jeunes, ceux qui sortiront bientôt du collège, à se procurer de l'emploi.

"Je suggère même qu'un bureau de placement soit établi dans le collège, comme cela se pratique dans les collèges américains, afin que nos finissants aient l'opportunité de se faire valoir dans la vie".

En terminant, M. French remercia les organisateurs et fit le voeu de

## Un nouveau projet....



Les membres de la Chambre de Commerce de Huntingdon rencontreront sous peu les membres du conseil de la ville de Huntingdon dans le but de faire illuminer la tour qui est située à l'entrée de la ville de Huntingdon. On ne doute aucunement que ce projet sera reçu avec empressement par les édiles de ce conseil.

## Les cultures spéciales ne seront pas négligées

### LE HOUBLON A ST-ANICET

Certaines industries de la province de Québec vont prendre un nouvel essor, par suite de la guerre, mais quelques autres seront affectées moins favorablement. L'industrie du tabac est une de celles qui auront à souffrir des conditions qui règnent à l'heure actuelle.

Dans une entrevue accordée hier à notre représentant, M. J.-H. Lavoie, chef du service de l'horticulture, a déclaré qu'il va falloir nécessairement réduire cette année les étendues en culture et modifier les genres de production.

Le marché anglais, dit-il, n'absorbe pas autant de tabac que par le passé et il a une surproduction très considérable en Ontario. Comme l'Ontario nous a devancés dans la culture du tabac et que la concurrence nous vient surtout de ce côté-là, nous devons réduire les superficies en culture si nous ne voulons pas travailler à perte.

voir les membres de l'association se réunir plus souvent.

M. l'abbé Deguire

Le supérieur du séminaire, l'abbé Deguire, dit un mot du collège, affirmant que les élèves actuels pratiquaient l'esprit de charité et d'action catholique.

"Notre devoir, nous, anciens de Valleyfield, est de seconder leurs efforts dans le bien qu'ils accomplissent. Je tiens à remercier M. French de ses bonnes suggestions et nous travaillerons tous la main dans la main pour que les jeunes ne soient

Dans la province de Québec, c'est le tabac à pipe et à cigare qui est surtout cultivé. Depuis quelques années, on a aussi commencé à cultiver le tabac jaune et c'est dans ce domaine qu'il faudra réduire la production. S'il n'y avait pas de concurrence, les conditions seraient bien différentes, mais il faut compter avec la concurrence ontarienne. C'est là-bas que les prix s'établissent.

Interrogé au sujet des cultures spéciales dans la province de Québec, M. Lavoie mentionna tout particulièrement celles du houblon, des haricots secs, de la vigne, de la fève de Lima et des atocas.

Il y a 50 ou 75 ans, dit M. Lavoie, la culture du houblon était très florissante dans notre province. Nous l'avons reprise et nous la développons graduellement. Les perspectives sont très belles. A St-Anicet, tout particulièrement, les résultats sont très encourageants.

pas oubliés. Je sais que ces derniers ont un dur combat à livrer dans la vie et ils réussiront à se faire valoir si nous leur aidons.

M. Albert Lemieux, ancien du séminaire et étudiant en droit, se dit heureux de constater que les aînés étaient prêts à collaborer pour aider les jeunes. En terminant M. Lemieux fit l'éloge de M. Maxime Raymond, député de Beauharnois-Laprairie à la Chambre des communes, un ancien du séminaire de Valleyfield "qui, dit-il, nous a donné une leçon d'histoire au mois de septembre dernier".

## Résultats des votes pour Châteauguay-Huntingdon

No sur la Majorité pour Black Robinson liste Black Robinson

1a. Dundee, Town Hall	54	16	38	...
1b. Dundee, Town Hall	43	15	386	28
2. St. Anicet, Albert Dupuis	93	33	283	60
3. St. Anicet, Ulric Lauzon	139	60	287	79
4. St. Anicet, Alex. Duhaime	78	34	203	44
5. St. Anicet, Euclide Dubois	51	11	102	40
6. Godmanchester, Jas. Durmin	66	55	299	11
7. Godmanchester, Clyde's Cor.	118	60	287	58
8. Godmanchester, Forrester's h.	61	35	255	26
9. Elgin, Stewart's	49	24	158	25
10. Elgin, Town Hall	56	36	237	20
11a. Huntingdon, McNair's	62	59	...	3
11b. Huntingdon, McNair's	71	57	399	14
12a. Huntingdon, Court House	76	38	...	38
12b. Huntingdon, Court House	82	30	360	52
13. Huntingdon, Longtin's	100	21	202	79
14. Huntingdon, Lalonde's	103	20	176	83
15. Hinchinbrooke, Rockburn	55	41	230	14
16. Hinchinbrooke, Herdman	79	53	265	26
17. Hinchinbrooke, Harrigan	58	31	212	27
18. Hinchinbrooke, Munro's Hall	90	41	292	49
19a. Ormstown, Town Hall	86	15	...	71
19b. Ormstown, Town Hall	97	20	339	77
20. Ormstown, Albert Beauchamp	128	30	236	98
21. St. Malachie, Ed. Upton	94	25	229	69
22a. St. Malachie, Ildege Dumas	81	31	...	50
22b. St. Malachie, Ildege Dumas	50	13	330	37
23a. St. Malachie, H. Geddes	88	20	...	68
23b. St. Malachie, H. Geddes	94	32	422	62
24. Franklin, Public Hall	128	33	309	95
25. Franklin, Public Hall	81	21	254	60
26. St. Antoine Abbe	96	26	201	70
27. St. Sacrement, M. Brown	108	21	211	87
28. St. Sacrement, G. G. Stewart	109	21	222	88
29. St. Sacrement, Jos. McLeod	91	20	296	71
30. Howick, Town Hall	155	14	312	141
31. St. Etienne, J. Marleau	32	24	174	8
32. St. Etienne, Public Hall	44	39	191	5
33a. Ste. Martine, J. Parent	103	21	...	82
33b. Ste. Martine, E. Jodoin	104	16	478	88
34. St. Paul, J. Phenix	74	26	246	48
35. St. Paul, P. Mallette	69	23	163	46
36. St. Urbain, A. Primeau	130	40	268	90
37. St. Urbain, Public Hall	121	38	256	83
38. Ste. Clothilde, M. Germain	125	83	292	42
39. Ste. Clothilde, W. Chenaille	81	46	266	35
40. St. Chrysostome, E. Primeau	116	21	263	95
41. St. Chrysostome, A. Cote	72	10	146	62
42. St. Chrysostome, C. Tremblay	114	21	286	93
43. St. Chrysostome, Village	129	38	266	91
44. St. Chrysostome, Village	50	26	151	24
45. Havelock, E. Edward	60	22	184	38
46. Havelock, Town Hall	105	42	224	83
47. Hemmingford, W. Clark	49	29	202	20
48a. Hem'ford, Mrs. G. Kennedy	83	27	...	56
48b. Hem'ford, Mrs. G. Kennedy	76	16	372	60
49a. Hemmingford, P. Merlin	33	27	...	6
49b. Hem'ford, Merlin's School	60	20	358	40
50. Hemmingford, Town Hall	172	28	273	144
51. Lacolle, W. Radley	80	9	222	71
52. Lacolle, H. E. Barrington	29	23	82	6
53. Lacolle, A. Guay	60	15	127	45
54. Lacolle, P. Guindon	99	33	207	66
55. Lacolle, Wilbrod Landry	167	46	267	121
56. Lacolle, Omer Richard	107	46	183	61
57. Mont Carmel, H. Grenon	38	29	96	9
58. Mont Carmel, Arthur Martin	88	27	167	61
59. Mont Carmel, C. Deneault	31	17	91	14
Totaux	5771	2040	14,501	3731

## AUX ELECTEURS des comtés de Châteauguay-Huntingdon

Je désire remercier tous ceux qui m'ont aidé à remporter l'éclatante victoire du 26 mars dernier. Je sais que vous avez eu la tâche difficile pour vous rendre au poll de votation car presque toutes les routes étaient fermées. Les électeurs ont ainsi démontré qu'ils avaient à coeur les intérêts de leur comté. L'Honorable Premier Ministre ainsi que ses collègues m'assurent qu'ils apprécient vos suffrages. En retour de votre témoignage de confiance et je vous assure de mon entière coopération durant mon terme d'office. Je sais que sous la direction du gouvernement Mackenzie King et du bureau de la commission de la guerre les canadiens auront la certitude que le Canada fera tout en son possible pour assurer l'unité du pays durant ce temps de guerre. Unissons-nous donc dans l'unité pour protéger notre démocratie et l'avenir du Canada.

Donald E. Black

# Dans nos campagnes

## ST-ISIDORE . . . .

### Les funérailles de Mlle Rita Marcil à St-Isidore de L.

Vendredi, le 29 mars eurent lieu les funérailles de Mlle Rita Marcil décédée à l'âge de dix-huit ans et sept mois. La défunte laisse dans le deuil son père M. Laurent Marcil, sa mère Mme Marcil (née Dora Guilbault), son frère Georges-Aimé.

La levée du corps fut faite par notre curé M. l'abbé J. H. Lecourt qui chanta aussi le service assisté des abbés Dulube et Boileau comme diacre et sous-diacre. La chorale était sous la direction de M. Florent Doyon. Mme Conrad Bellefleur touchait l'orgue. La bannière des Enfants de Marie était portée par MM. Roma Sicard et Phidime Desgens. Mlles Eglantine Pesant, Estelle Longtin, Henriette Poupard et Yvette Primeau tenaient les rubans. Précédaient le cortège MM. Emile Guilbault et Georges Boulé; Mlles Yvette Guilbault et Marie-Ange Marcil. Les porteurs étaient MM. Louis-Paul Brais, Léo-Paul Dubuc, André Dubuc, Jean-Louis Bazinet et Jean-Louis Boyer accompagnés de Mlles Antoinette Payant, Jeannette Diotte, Adrienne Dubuc, Marthe Boulé,

Jeannine Dubuc et Marie-Paule Dubuc.

Son père M. Laurent Marcil, son frère Georges-Aimé, ses grands-pères MM. Cyriac Marcil et Dollar Guilbault suivaient le cortège ainsi que ses oncles et tantes: MM. Joseph Fauteux, Philippe Hébert, M. et Mme Moise Robidoux, MM. Roch Boulé, Arthur Guilbault, Hermas Lefèvre, Lionel Guilbault, Jean-Louis Sénécal, Mme Emile Malo, Mlles Véronique et Marie-Ange Marcil, Alys et Yvette Guilbault; ses cousins et cousines: Mme Eugène Guilbault, Georges Boulé, Roland Lemieux, Deus Robert, Mme Alfred Guilbault, Hélène Guilbault, Jean-Baptiste Diotte, Jeannette Diotte, Mme Deus Robert, Thérèse Robert, Cécile, Pauline, Marthe Boulé, Yvette et Thérèse Robert, Cécile, Pauline, Marthe Boulé, Yvette et Thérèse Malo, Madeleine Guilbault, Laurencia Dion, M. et Mme Zénophile St-Onge, Albert Hébert. L'assistance aux funérailles était très nombreuse.

La famille reçut beaucoup de marques de sympathies: Offrandes de messe, de fleurs, bouquets spirituels, sympathies, télégrammes etc.

## St-Antoine-Abbé

Mercredi eut lieu le mariage de Mlle Béatrice Lussier à M. Lionel Dubois, la bénédiction nuptiale fut célébrée à l'église de St-Antoine Abbé par M. l'abbé E. Moreau, le vin fut servi chez M. et Mme René Lussier parents de la mariée. Parmi les invités on remarquait M. et Mme Théodule Dubois, parents du marié, Mlle Rose-Alma Dubois, soeur du marié, M. Emile Dubois, frère du marié, Mlle Anita Lussier, M. et Mme Roméo Barrette, M. et Mme Joseph Lussier, Mme Albinie Dumont, Mme Joseph Ste-Marie, M. et Mme Arthur Chartrand, M. et Mme Paul Ste-Marie, M. Fabris Asselin, M. et Mme Olivier Usereau, M. et Mme Edouard Roy, Mme Paul Gibeault, Mme Véra Lemaire et sa fillelette Huguette, M. et Mme Armand Asselin, M. et Mme Aristide Yelle, M. et Mme Dalma Guérin, M. et Mme Silva Yelle, M. et Mme A. Bouthiller, Mme Robert Benny, M. et Mme Joël Lussier, M. et Mme Ernest Beaudin, M. et Mme Arthur Bourdeau, M. et Mme Edmour Beaudin, M. Gérard Beaudin, d'Oka.

Mlles Lucienne Hélène et France Barrette, M. Roger, Robert, Yves Barrette. Mlle Lucille Duceppe de Montréal, Mlle Nathalie D'Amour, Mlle Lucienne Asselin, Mlles Jeanne D'Arc Dallaire, Simone Guérin, Antoinette Guérin, M. Lussier Beaudin de Montréal. Mlles Gertrude, Pierrette, Céline

Catherine, Lise Lussier. MM. Normand, Tancrede, Jean, Denis Lussier M. Marcel Chartrand et beaucoup d'autres aussi. Vers 3 heures de l'après-midi les mariés prirent l'autobus pour faire le voyage de noces à destination de Montréal, Ottawa. Ils seront de retour dimanche.

Mlles Pierrette Lussier et Magella Mathieu sont retournées à l'Ecole Normale de Valleyfield après un séjour d'environ une semaine dans leur famille.

Mlle Anita Chartrand en visite chez sa soeur Mlle Jeanne Chartrand de Montréal.

Mlle Paulette Lussier de Montréal pour quelques semaines chez M. Roméo Barrette.

M. Roger Barrette de passage à Valleyfield, mardi.

M. Emile Dubois ainsi que son amie Mlle Anita Tessier de retour à Montréal après les vacances de Pâques.

M. et Mme Roméo Barrette de passage à Montréal, dimanche.

M. et Mme Alfred Lassale de Huntingdon en visite pour quelques jours chez M. et Mme F.-X. Lasalle.

M. Armand St-Germain de passage à Montréal, lundi.

M. et Mme Roméo Dallaire chez leurs parents, dimanche.

M. et Mme Joël Lussier en visite chez leurs parents à St-Chrysostôme.

Mme Paul Ste-Marie de passage à Montréal, cette semaine.

## Ste-Barbe

### Va et vient

MM. Gérard Brisson, Roméo Daoust et Fabien Vallée, étudiants à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine, passeront les fêtes de Pâques dans leurs familles.

Pour les vacances de Pâques étaient dans leurs familles: Mlles Simone Joly de l'Ecole Normale de Valleyfield, Thérèse Daoust du Pensionnat de Valleyfield, Lucienne Deschamps du couvent de Huntingdon et Thérèse Girouard du couvent de Beauharnois.

Achille et Isaïe Daoust et Simon

Brisson, tous du Séminaire de Valleyfield, dans leurs familles à l'occasion de Pâques.

M. et Mme J. René Desgens de St-Polycarpe, étaient les invités de M. et Mme Zémaïs Tremblay, le jour de Pâques.

C'est avec regret que nous annonçons que Mme Sylvio Benoit est à l'hôpital de Valleyfield. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. et Mme P.-Emile Durocher de Valleyfield de passage chez M. et Mme Georges Robert à Pâques.

## Hemmingford

Le Rev Père Pelletier, O.M.I., de Ottawa, Ont., de passage au presbytère pour la belle fête de Pâques.

Mlle Irene Benoit de Québec chez M. et Mme D. T. Benoit pour Pâques.

Mlle Jeanne Bouchard de Montréal en fin de semaine chez J.B.-A. Bouchard, N.-P., et Mme Bouchard.

M. et Mme Gérard Lacasse de Villemarie, Qué., chez Ovila Lacasse pour quelques jours.

M. Gerald Chapat de Québec de passage ici pour la fête de Pâques.

Mlle Fernande Lavallée de St-Régis, Qué., chez M. et Mme Arthur Lavallée pour quelques jours.

Mlle Jeanne Martin de Sherrington en visite chez M. et Mme Roland Boyer pour quelques jours.

Mlles Simone et Juliette Lacasse de St-Jean, Qué., chez Hermas Fortin pour plusieurs jours.

Mlle Beaudoin de Montréal en visite chez P.-A. Savoie.

M. F.-X. Stringer, le petit Jacques Stringer à Montréal mardi dernier.

Mlles Angèle Martin et Gertrude O'Meara, institutrices dans leurs familles à Sherrington pour le congé de Pâques.

Mlles Antoinette Poirier et Irène Bonenfant à Montréal en fin de semaine.

Mlles Mildred Tobin, Cécile et Rose Eva Lanthier de l'Ecole Normale de Valleyfield; Marie Ann Oumet du Couvent de St-Chrysostôme; Stella Laplante et Madeleine Abran du couvent de St-Rémi; Roméo Pa-

## CANADIEN NATIONAL Excursions

ALLER et RETOUR de VALLEYFIELD

**MONTREAL \$1.00**  
**OTTAWA 2.25**

SAMEDI, 13 avril, par les trains ordinaires.

DIMANCHE, 14 avril, par les trains du matin (où ils circulent)

RETOUR: jusqu'au LUNDI, 15 avril, par les trains ordinaires.

Tarifs réduits de plusieurs autres destinations.

Voitures ordinaires seulement. Renseignements de

J.-L. TURCOTTE, agent du Can. Nat.

199, rue Victoria, Tél. 488

tenaude, Jean-Paul Dauphinais du Collège de Montréal; Normand Fortin du Collège Jean de Bréboeuf; Gaston Beaudin, du Collège de Valleyfield dans leurs familles pour la fête de Pâques.

Mlle Diana Stringer de Hinchin-crooke chez N. Stringer.

M. Médard Fortin de Napierville en fin de semaine dans cette localité.

Il est d'un intérêt général et particulier de savoir que Hemmingford possède maintenant des pompes à feux des plus modernes avec quantité de boyaux.

Mme Raoul Dumouchel de St-Remi, Qué., passe la fin de semaine ici.

M. Russell Marois passe la fin de semaine chez ses parents à Sherbrooke.

Mlle Ernestine Fournier, M. Jo-

seph Fournier à Montréal mercredi dernier.

M. et Mme Thomas Murray, la petite Jocelyne Murray de Sherrington chez Mme J. P. Brogan vendredi.

M. et Mme Walter Smith rendent visite à M. et Mme Wilfrid Payant à St-Chrysostôme.

M. Maurice Patenaude à Montréal samedi.

Mme J.-P. Brogan, Stella Brogan, Thos.-D. Brogan chez B. W. Murray à Plattsburg, dimanche.

A l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le treize mars, à M. et Mme A. A. Beaulieu, née Jeanne Denis, une fille, baptisée: Marie, Germaine, Suzanne. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Beaulieu, de Matane, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Imelda Denis, tante de l'enfant.



*Merci bien, garde, mais -  
Pour moi, Toujours Molson!*



## Moulée Purina

Pour développement rapide de vos **POUSSINS** et **ANIMAUX DE FERME.**

Agent-Vendeur autorisé.

**M. M. LEMIEUX**

Téléphone 1139

Nouveau Salaberry

## Le décès de Mlle Fleurette Boyer

Lundi soir, le 1er avril, est décédée à l'âge de 26 ans Mlle Fleurette Boyer, fille de feu Almanzor Boyer et de Mme Boyer, née Régina Leduc. Mlle Boyer qui était à l'emploi de la maison Rosen Bros. depuis plusieurs années, a succombé d'une maladie de la tête qui l'accablait depuis nombre d'années, et ce n'est que depuis Pâques qu'on a pu constater la gravité du cas. Les médecins ont fait de vains efforts pour neutraliser le mal déjà trop avancé. Après avoir été alitée pendant une semaine environ, nous venons d'apprendre avec regret son décès.

Le service a été chanté ce matin à 10 heures en la cathédrale de Valleyfield et un grand nombre de parents et d'amis témoigné à la famille éprouvée une profonde sympathie. Le chant était exécuté par la chorale Ste-Cécile sous la direction de J.-N. Charbonneau.

Mlle Boyer laisse dans le deuil outre sa mère Mme Almanzor Boyer, un frère, Gérard, et trois sœurs Georgette (Mme Hervé Gendron), Jeannette et Carmella.

La Gazette de Valleyfield présente à la famille éprouvée, ses condoléances les plus sincères.

## St-Louis-de-Gonzague

### Mariage—Laberge—Marchand

Samedi le 30 mars, à 10 heures, en l'église de St-Louis de Gonzague, était béni le mariage de Mlle Gisèle Marchand, fille de M. et Mme Louis Marchand, avec M. Louis de Gonzague Laberge, fils de M. et Mme Henri Laberge. La mariée accompagnée de son père, portait un costume qui bleu avec paruré de renard argentés, un chapeau bleu et autres accessoires bleu marin, une gerbe de roses au corsage. M. Laberge était le témoin de son fils. Pendant le mariage Mme Emilie Bruchésie et M. Longtin de Montréal exécutèrent des chants appropriés. Mlle Andréa Sauvé était à l'orgue. La quête fut faite par mes Georgette Marchand et Laurette Boyer. Après la cérémonie religieuse M. et Mme Marchand recevaient un bon nombre d'invités. Après s'être amusés ferme durant quelques heures, les nouveaux mariés partirent pour un voyage en automobile à New-York. Pour voyager, Mme Laberge portait une robe en imprimés bleu et rose, un manteau demi-saison bleu-marin garni de renard gris et des accessoires bleu-marin.

Parmi les invités venus d'en dehors nous remarquons MM. et Mmes Arthur et Jos. Trudeau et leur fils, le Dr. et Mme Antonio Laberge et leur fils Pierre, Mme Thomas Brault, Dr. Adéard Beaudette, Mme Emilie Bruchésie de Montréal, les familles Hercule et Gustave Marchand, M. et Mme Hutar Crête de Ormstown, Mmes Doris Sullivan, Yvette, Flore-Aimé et Lucille Marchand. MM. Edouard Laberge, Albert Boyer et Roland Pâquette de Montréal et beaucoup d'autres de St-Louis.

### Va et vient.

A l'occasion de la fête de Pâques, Mlle Julienne Primeau, de l'Acadie, a passé quelques jours dans sa famille.

Mlle Jeannette Houle accompagnée de Mlle Rhéa Lauzon, toutes deux de Montréal, visitaient M. et Mme Oslas Houle, dimanche.

M. et Mme Georges Maher et leur fillelette Gisèle visitaient des parents à St-Louis, dimanche.

Mlle Margaret Tait est retournée à Ormstown, mardi, après avoir passé les vacances de Pâques chez ses parents, M. et Mmes Chas. E. Tait.

Samedi dernier, un groupe de cinq amies prirent le souper chez Mme James Alexander.

Mme Adéard Haineault de Valleyfield passe quelques temps chez Mme Clara Séguin.

## Que les industries....

(suite de la page 1)  
merciaux et qu'une voiture neuve soit achetée et qu'elle soit recouverte d'une toile pour empêcher la moindre brise de semer ici et là les poussières et ordures.

Une action immédiate devrait être prise par le conseil avant que les piétons soient dans l'obligation d'aller faire un détour par le Quartier Champlain.

Quant au rôle d'évaluation, les jeunes recommandent que les industries à Valleyfield depuis plus de cinq ans soient taxées 100% d'après leur évaluation.

### VOTE DE SYMPATHIE

Il est proposé et adopté unanimement :

"Qu'un vote de sympathies soit transmis à la famille de M. Emmanuel Bourdeau, décédé dernièrement à Montréal;

"Que ce Conseil transmet aussi ses sympathies à M. l'échevin Emile Bourdeau, à l'occasion du décès de son frère;

"Que copie de la présente résolution soit envoyée aux journaux locaux pour publication."

VRAI EXTRAIT du livre des délibérations du Conseil de la cité de Salaberry de Valleyfield.

Charles Codebecq.  
Greffier de la Cité.

## Soumissions acceptées!

Proposé par M. l'échevin Joseph Cholette, secondé par M. l'échevin Albert Dumouchel, "Que la soumission de M. Edmond Billette, tailleur, pour cinq uniformes pour officiers, huit uniformes pour constables, une uniforme pour clerc du Marché, une uniforme pour collecteur, chacun comprenant habit, veste, deux pantalons au prix de \$40 chacun soit accepté, ces uniformes devant être livrés le ou avant le 1er juin, 1940.

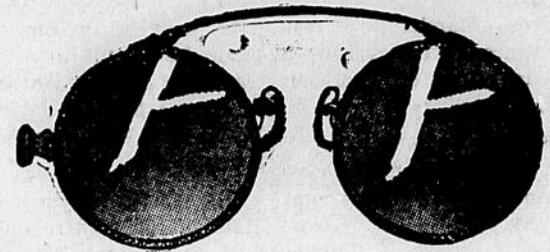
Proposé par M. l'échevin Albert Dumouchel, secondé par M. l'échevin Horace Viau "Que la soumission de M. J.-P. Chatel pour 15 paires de chaussures à \$4.00 soit acceptée."

Des soumissions pour casquettes

sont produites et laissées sur la table. Proposé par M. l'échevin Méré Laberge, secondé par M. l'échevin Arthur Meloche, "Que le salaire de M. Alfred DeBellefeuille, Surintendant des Chantiers Municipaux, soit porté à \$28 par semaine. M. l'échevin Joseph Cholette, dissident.

Proposé par M. J.-A. Larin, secondé par M. l'échevin Arthur Meloche, "Qu'une somme de \$250 soit votée au Club de Hockey Valleyfield Senior Inc., à même l'appropriation Finances et Publicité et que le Trésorier Temporaire soit autorisé à retenir à même cet octroi le montant des taxes d'amusement dû par ce club.

## Ne négligez pas!



de faire examiner votre vue  
une fois par année.

## P. J. Brodeur

Optométriste diplômé,

201, Victoria,

Valleyfield,

Tél. 111

## M. l'échevin Viau "pelle"

M. l'échevin Horace Viau a donné un bel exemple d'esprit civique et de désintéressement en se joignant, la semaine dernière, au contingent des travailleurs employés au déblaiement des routes enneigées par la dernière tempête.

Comme tous les hommes employés par la cité, M. l'échevin Viau, armé d'un pic et d'une pelle, a creusé dans les tranchées de neige élevées sur le bord de la route et a fait des rigolets pour sortir l'eau des ornières

qui formaient de véritables étangs au milieu de la route.

Il est assez rare qu'un homme public prenne la pelle ou le pic, se fasse travailleur bénévole pour prêcher par l'exemple ce qu'il enseigne de son siège d'échevin. Nul doute que les travailleurs ont apprécié ce geste de M. Viau car certains ont avoué "qu'avec lui, il fallait travailler fort pour le suivre."

Nous tenons à souligner ce geste assez rare d'esprit civique et de désintéressement complet car aujourd'hui comme hier on s' imagine souvent que nos hommes publics ne cherchent qu'à récolter les honneurs sans se soucier de leurs responsabilités envers les électeurs.

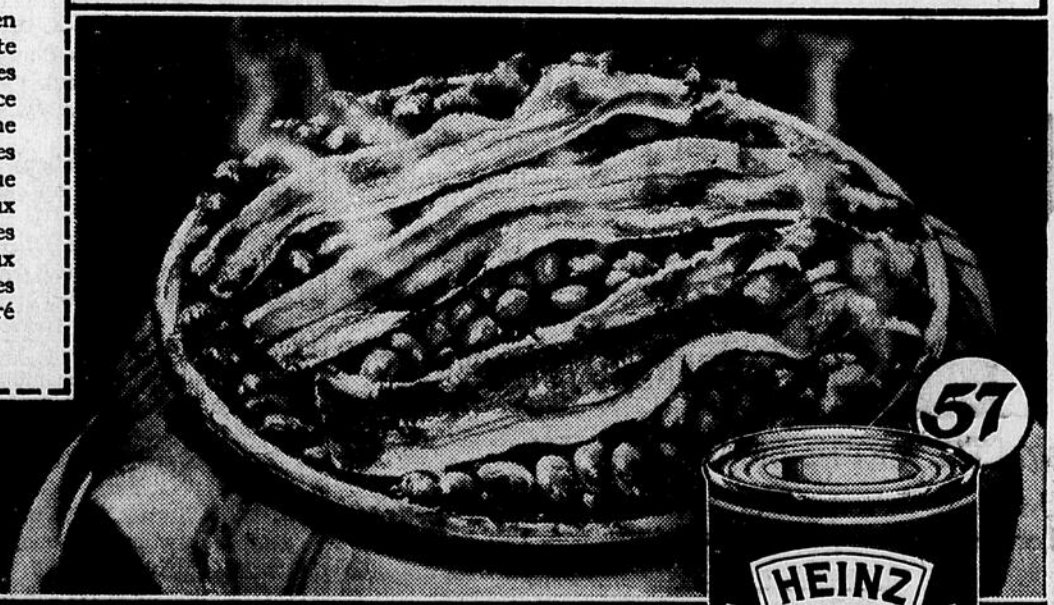
Les échevins tout comme le maire se doivent, plusieurs fois la semaine, à des assemblées de comité, à des caucus imprévus et à des assemblées urgentes pour décider telle ou telle question, assemblées qui se prolongent parfois tard dans la soirée, d'autant plus accablantes que ces messieurs ont dû vaquer durant la journée à leur besogne coutumière.

## ESSAYEZ CE PLAT DE FÈVES CUITES AU FOUR

### — Il est différent!

#### COMBINAISON DE FÈVES CUITES AU FOUR EN CASSEROLE

Dans un plat-casserole, disposez en lits alternatifs, deux de chaque, 1 boîte moyenne (16 onces liquides) de Fèves Cuites au Four Heinz à la sauce tomate avec porc et 1 boîte moyenne (17½ onces) de Fèves 'Kidney' Rouges Cuites au Four Heinz. Sur chaque lit, étalez un peu de Ketchup aux Tomates Heinz. Prenez 3 grandes tranches de bacon, coupez-les en deux et disposez-les sur le dessus. Faites cuire 35 minutes à four modéré (375° F.). (6 portions.)



TOUT le monde l'admet—les Fèves Cuites au Four Heinz ont la même saveur que les fèves cuites au four chez soi! C'est parce que nous les faisons cuire de la même manière que vous—dans des fours chauds et secs, jusqu'à ce que chaque fève soit farineuse, ferme et digestible. Nous les arrosons généreusement des sauces riches et distinctives que vous préférez. Et elles vous parviennent prêtes à être chauffées et servies. Quatre sortes délicieuses, dont chacune sera un festin économique qui plaira à toute la famille!

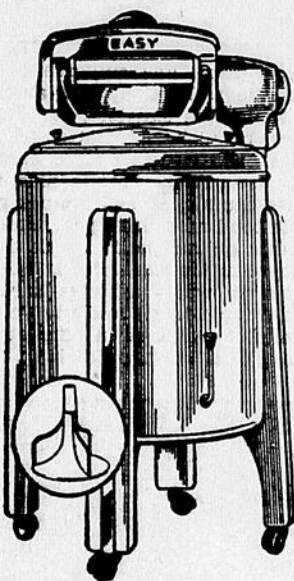
## FÈVES cuites au four HEINZ



# METTEZ FIN AUX ENNUIS DU JOUR DU LAVAGE

avec une nouvelle

## EASY



Généreuse allocation pour votre vieille laveuse

- Lave plus propre.
- Dure plus longtemps.
- Est plus silencieuse.
- Est plus économique.

### LAVEUSE EASY A GIRATEUR

La plus grande beauté de profilage, avec le plus récent agitateur "Water Flow" EASY; levier de commande à l'extérieur; construction EASY à "Arcs barrés" en acier embouti; moteur monté sur caoutchouc à huilage "pour la vie." Pourvue d'une nouvelle Essoreuse extra-sûre, chromée, avec détente rapide, levier automatique de rajustage et pression ajustable. La grande cuve a une capacité de 8 livres de linge sec.

MODELES à compter de \$84.50

Méthode commode de paiements faciles

## M. HALLÉ

Ferronnerie - Radio - Laveuse

128, St-Laurent,

Tél. 403-W,

Valleyfield

## Une autre Passerelle

La passerelle de glace est fermée! Les marchands de la rue Victoria comme ceux de la rue St-Laurent se plaignent de ce blocus de la circulation entre la quartier Centre et Champlain. Construire-t-on une autre passerelle temporaire en attendant que le nouveau pont soit ouvert à la circulation? Tels sont les propos entendus de ce temps-ci par les hommes d'affaires intéressés à l'allée et venue des acheteurs.

La passerelle de glace vis-à-vis la rue Nicholson a été dynamitée hier après-midi afin que les piétons trop audacieux ne s'aventurent plus sur cette surface gelée du canal. Il est probable que la compagnie de construction Gorman facilitera le passage des travailleurs de la Montréal Cottons à l'heure des repas en les laissant passer sur les chantiers de construction.

La cité en construira peut-être une si la compagnie se refuse à laisser le passage aux travailleurs. De toute façon, le pont se sera pas terminé avant quelques semaines car J. T. Gorman rencontre des difficultés inattendues dans cette construction. L'eau de la baie s'infiltrerait dans le canal par des bouches souterraines; aussi il faudra fermer toutes ces gorges si l'on veut faire le pilier qui supportera le pont du côté de la rue St-Laurent.

Autant de retards, autant de difficultés et on nous affirme que la compagnie de construction perdra beaucoup d'argent avec ce contrat fédéral.

## Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

Médicaments de toutes sortes, Bandes herniaires, Articles de Toilette Agence des produits Nyal, Peggy Sage, La Madeleine, Bonbons Allie

PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

### EXAMEN DE LA VUE



### SALON D'OPTIQUE COMPLET

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Orelles, du Nez, de la Gorge.

### LE CERCLE DES FERMIERES DE ST-LOUIS DE GONZAGUE

Le Cercle des Fermières de Saint-Louis de Gonzague s'est déclaré, récemment à une assemblée régulière, entièrement opposé au vote des femmes de la province de Québec dans le domaine provincial.

Cette opposition formelle ne fait que s'ajouter aux nombreuses autres enregistrées dans tous les districts ruraux de la province.

### DU N.Y.C. AU C.N.R.

A cause des démarches faites par la compagnie de chemin de fer N.Y.C. auprès de la Commission des Chemins Fer pour la suppression de certains trains, la jeune chambre consentirait à cette requête en autant que la Commission demande à la compagnie Canadien National de donner le même service aux mêmes heures des trains du N.Y.C. supprimés.

## La composition des Communes

(COMPTE TENU DU VOTE DES SOLDATS)

Parti	Tot.	I.P.E.	N.E.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.B.	Yuk.
Libéral	178	4	11	5	61	55	14	11	7	10	0
Cons.	39	0	0	5	0	25	1	3	0	4	1
C.C.F.	8	0	1	0	0	0	1	5	0	1	0
N.D.	9	0	0	0	0	0	0	0	9	0	0
Lib.-Prog.	0	0	0	0	0	2	1	0	0	0	0
Lib.-Ind.	2	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0
U.R.	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
Ind.	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Cons.-Ind.	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
Unité	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
Elect. diff.	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
Rés. dout.	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
Totaux	245	4	12	10	65	82	17	21	17	16	1

### Les voix exprimées par les soldats de chaque province en faveur de chaque parti

Prov.	Totaux	Lib.	Cons.	C.C.F.	D.N. et C.S.	Autres
I.-P.-E.	1,580	699	881	...	...	...
N.-E.	6,448	3,410	2,822	216	...	...
N.-B.	3,143	1,162	1,946	36	...	...
Qué.	7,949	4,694	2,729	162	36	138
Ont.	19,697	6,397	12,659	377	9	245
Man.	4,040	1,552	1,905	460	32	91
Sask.	3,346	1,518	1,090	426	60	452
Alb.	3,911	1,418	1,331	453	693	16
C.-B.	6,627	2,521	3,002	903	12	189
Yukon	11	1	10	...	...	...
Totaux	56,942	23,372	28,385	3,032	842	1,311

## DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION  
FINISSONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS  
TOITURES D'AMIANTE

DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540  
près de la Gare du New-York Central

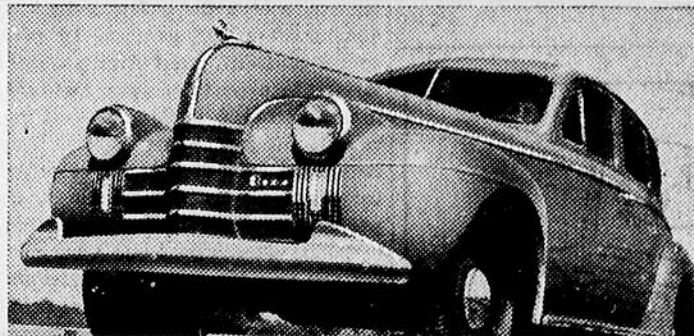
RUE JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539.

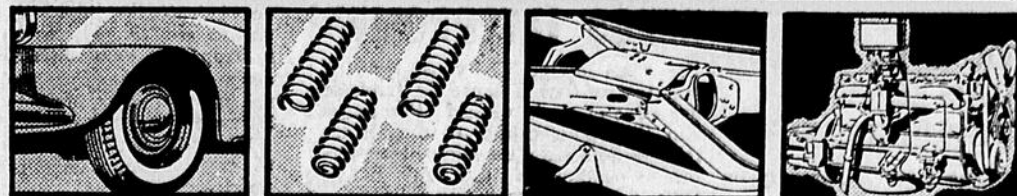
## GROSSE! EN AVANT..A L'INTERIEUR ET EN TOUT POINT!

Vous êtes impressionné par les dimensions exceptionnelles d'Oldsmobile, à l'intérieur comme à l'extérieur. Grosses, voilà qui décrit toutes les Olds, la 60 à bas prix... la 70 à prix populaire ou la Custom 8 Cruiser, la plus belle de l'année!



Spacieuses est le mot pour les grosses carrosseries Fisher d'Oldsmobile — luxueux décrit leur aménagement et leur capitonnage. Le siège avant plus large accomode le conducteur et deux autres personnes. Le compartiment arrière est une révélation de spaciosité et de confort.

## GROSSE PARTOUT OÙ LA DIMENSION signifie QUALITÉ



Gros pneus. Les pneus à basse pression d'Oldsmobile sont extra-gros pour plus de confort. Robustes ressorts à boudin. Employés aux quatre roues pour donner le roulement rythmique. Gros cadre solide. Dessin fort et rigide à travée en X. Construction du type en caisson. Gros moteur. Même l'Oldsmobile 60 à bas prix a un gros moteur de 95 chevaux.

## OLDSMOBILE

La plus grande valeur pour le prix au Canada

### GARAGE Z. PERRON

24, rue du Marché

VALLEYFIELD

O-48F



Votre beauté  
Votre bonheur



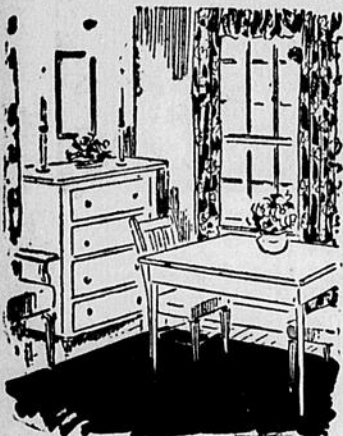
Pour vous  
MADAME



Questions d'étiquette

LE BON GOÛT

par Francine MARTEL

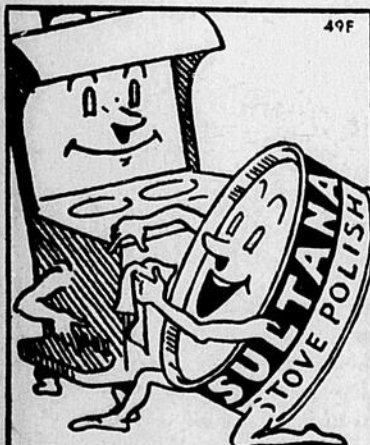


QUESTION.—J'ai un petit coin dans mon vivoir que je pourrais transformer en salle à manger temporaire. Vos suggestions me seraient précieuses et je vous en remercie à l'avance.—SUZON.

REPONSE.—Donnez à ce petit coin une atmosphère qui ne ressemble plus à celle de la salle à manger une fois le repas terminé. Ce sera comme un prolongement du confort du vivoir. L'illustration ci-dessus vous aidera.

QUESTION.—Dois-je porter une robe du soir à un dîner dans un hôtel où je suis pour quelques jours?—MARIE.

REPONSE.—Tout dépend de l'hôtel où vous êtes. Dans la plupart des hôtels, la femme dîne en robe d'après-midi ou de ville, et l'homme en complet de ville. Seulement dans les hôtels où le dîner fait partie d'une soirée de danse, la toilette du soir est de rigueur.



Tout comme un neuf  
C'poël-là va r'luire,  
Pis j'va t'faire ça  
dans l'temps de l'dire!

MINE À POËLE  
SULTANA

Liquide ou Pâte

LES COURS DE FRANÇAIS SONT TRES POPULAIRES

Vingt-quatre heures après qu'on eut annoncé l'inauguration des cours de français à l'usage des troupes canadiennes en Angleterre, deux mille hommes avaient déjà exprimé leur désir de suivre ces cours. Pour l'enseignement aux soldats outre-mer, on emploie maintenant toutes les méthodes modernes d'éducation. Par exemple pour enseigner la conversation en français, on se sert du linguaphone. Le cinéma est aussi utilisé.



Régalez  
votre  
foie

avec  
Les Pilules du  
Dr Chase

Une pilule chaque semaine

Le moyen  
de protéger  
vos fourrures

Mesdames, vous prenez sans doute beaucoup de précautions, pour protéger vos fourrures pendant l'été contre le mites. Mais avez-vous songé aussi à les assurer contre le vol, le feu, ou tout autre dommage possible. Pourquoi en assurerez-vous la responsabilité vous-même? Il existe une assurance pour vos fourrures contre le feu, le vol, et tout ce qui peut les endommager. En plus (et ceci est important) cette assurance vous donne droit à l'entreposage et à un lustrage, tout en demeurant assuré pendant 12 mois, ce qui veut dire que l'hiver prochain lorsque vous porterez votre manteau, il sera assuré, à quelque endroit que vous le portiez. Si par malheur, en voyageant vous vous faites voler votre manteau ou vos fourrures, ou par malchance vous passez au feu, la police d'assurance que vous portez sur vos fourrures vous garantit le remboursement de la valeur équivalente. Pour plus de renseignements voyez donc immédiatement M. Gérard Guindon, 47, rue du Marché à Valleyfield. Ou bien téléphone No 552, et aussitôt une voiture ira chercher votre manteau et pour le prix de l'entreposage vous aurez l'avantage de porter une assurance d'un an qui vous garantit, advenant le cas d'un accident, le remboursement des dommages. C'est le seul moyen de protéger vos fourrures.

GERARD GUINDON, Fourrier,  
Téléphone 552,  
47, du Marché, Valleyfield

REPOS INTERROMPU

Êtes-vous obligé de vous lever à maintes reprises à cause de faiblesse des reins et de la vessie? Prenez les Gin Pills pour calmer et tonifier les reins — jouissez d'un sommeil ininterrompu pendant la nuit. Aux États-Unis, demandez les "Gino Pills".



2 formats au Canada et aux États-Unis: le régulier et le nouveau, le gros format économique.

La MODE aux  
cent visages

Savez-vous voyager ?

POUR VOTRE VISAGE. — Un très léger maquillage qui ne s'altère pas à la chaleur, et qui, d'autre part, n'éprouve pas votre épiderme dans les mauvaises conditions d'oxygénation où il se trouve.

Employez comme base de poudre un lait de beauté assez liquide ou une couche très légère de crème que vous rendrez



La cape de jour en bengaline noire à devants droits et dos légèrement en forme.

moins épaisse en l'étendant avec un tampon de coton humide.

Pas de rouge gras que vous ne pourriez pas remettre au cours du voyage sans vous démaquiller complètement. Seulement du rouge sec en poudre,

facile à "enlever" ou à rajouter.

Poudrez-vous avec une poudre plus claire que d'habitude pour que la chaleur ne la décompose pas.

Évitez de mettre bleu ou noir à vos cils; si vous vous endormez, ou si la moindre éscarbille vous fait pleurer, vous risquez... un désastre.

Ce qu'il vous sera indispensable d'emporter, c'est un petit flacon d'eau de roses pour baigner vos yeux au réveil, si vous passez la nuit dans le train, ou pour les baigner dès que vous serez arrivée à destination, cela les dégonflera et les reposera de la fatigue que leur aura imposée l'excès de fumée.

POUR PROTÉGER VOS CHEVEUX. — Si vous voyagez de nuit, entourez votre tête d'une bande de jersey, comme on le fait avec une bande velpeau pendant les soins de beauté pour leur éviter d'être grisés. Vous pouvez avoir quelques bigoudis très souples pour la nuque et les mèches réfractaires.

AU REVEIL. — Après une nuit passée dans le train, trempez une serviette dans l'eau froide et frottez-en le visage, puis passez sur le cou, les oreilles, le front, de l'eau de Cologne: achevez en passant sur l'épiderme un peu de votre habituelle lotion ou crème à démaquiller.

Un petit peu de lait de beauté enfin comme base pour la poudre.

Les vieilles  
lettres

Elles sont là, dans un tiroir, blanches, bleues, mauves, les vieilles lettres qu'il me coûte tant de détruire, les unes datant de plusieurs années, les autres toutes récentes. Cette fois, plus d'hésitation, une dernière revue avant de les livrer à la flamme

LA BONNE CUISINE

SALADE BOSTONNAISE  
Lavez 6 pommes de terre, faites-les cuire dans un peu d'eau; lorsque vous pouvez les piquer avec une fourchette, épluchez-les, écrasez-les; hachez avec une branche de céleri, 4 branches de persil, une poignée de cresson, 3 petits oignons blancs, autant d'échalotes, mélangez le tout. Assaisonnez d'un jaune d'oeuf, 3 cuillerées d'huile d'olive, une cuillerée de vinaigre, une cuillerée de moutarde, sel et poivre. Tournez la salade.

guyère râpé, une cuillerée à café de crème fraîche. Ajoutez alors de la mie de pain émiettée, peu de sel, poivre, persil haché. Battez le tout. Faites chauffer du beurre dans la poêle, lorsqu'il ne crépite plus, versez les oeufs que vous remuez pour que le fond ne prenne pas; lorsqu'il ne reste qu'une petite partie de liquide, sans toucher, laissez prendre couleur quelques minutes sur feu doux. Saupoudrez l'omelette de fromage râpé avant de la plier et faites-la glisser sur un plat long.



Pour le goûter des écoliers, la confiture à toujours des attraits. Les petits pains, les biscuits chauds, seront deux fois meilleurs que les froids.

GRAS-DOUBLE A LA LYONNAISE

Coupez une livre de gras-double en filets. Faites revenir deux oignons blancs émincés dans une poêle avec du beurre, poivrez, salez. Quand l'oignon est cuit, ajoutez le gras-double et assaisonnez à nouveau. Faites sauter et rissoler, terminez par un filet de vinaigre et du persil haché très fin.

OMELETTE SUISSE

Prenez un oeuf par convive, une cuillerée à bouche de fromage de

MILLIA

Pelez et coupez en morceaux une bonne citrouille que vous faites cuire sans eau, ou en l'humectant à peine, aromatisée de deux feuilles de laurier. Lorsqu'elle est à point, jetez-la bouillante sur de la farine de maïs, pour en former une pâte à laquelle vous ajoutez du riz crevé dans du lait sucré. Dès que la préparation est tiède, mélangez-y des oeufs, du citron, en laissant la pâte assez molle. Versez dans une tourtière foncée de beurre ou de graisse, et mettez au four.

et dans un instant, elles ne seront plus qu'une poignée de cendre. Cette résolution prise, j'ouvrais le tiroir pour relire encore une fois quelques passages des chers messages.

Bientôt, sur mon bureau, un amas d'enveloppes de format différent, de velin, de toile, de parchemin, étalaient à la lumière leur teinte mauve ou bleutée ou encore leur correcte blancheur.

Mes yeux rencontrèrent l'écriture de personnes chères trop tôt disparues ou d'autres que les hasards de la vie avaient jeté un moment sur mon chemin pour les reléguer aussitôt dans l'oubli. Ce sont des lettres tout juste polies, des billets tendres dont chaque mot éveille un souvenir à peine endormi, de banales épîtres

qui ne veulent à peu près rien dire enfin, des lettres discrètes où une main amie a tracé des mots touchants de sympathie et de consolation et avec chacune d'elles, j'ai revécu des heures tristes et gales tour à tour.

un vague remords. Pourquoi brûler ces lettres? N'est-ce pas détruire du même coup un peu du passé? J'ai voulu rire de ma faiblesse, mais j'ai aperçu que ma main tendue vers la flamme tremblait, alors j'ai rejeté les chers billets dans leur cachette.

Elles sont encore là, dans le tiroir aux souvenirs, blanches, bleues, mauves, les vieilles lettres que je ne puis détruire.

Sylvia LOTTI.

MON NEZ EST DÉJÀ DÉGAGÉ

DORÉNAVANT, EMPLOYEZ-LE PLUS TÔT, ET AIDEZ À EMPÊCHER BIEN DES RHUMES DE SE DÉCLARER

Voici une médication destinée spécialement au nez et à la partie supérieure de la gorge, où la plupart des rhumes débent. Employé dès le moindre renflement ou éternuement—quelques gouttes dans chaque narine—il aide à empêcher bien des rhumes de se déclarer. ... Même quand votre tête est très prise, par suite d'un rhume négligé, le Va-tro-nol détache les mucosités tenaces, réduit le gonflement des muqueuses —et vous permet de respirer de nouveau librement.



VOUS SENTEZ LE MÉDICAMENT QUI COMMENCE À AGIR

Plus employé que tout autre remède de ce genre.

# Le tabac jaune dans notre région

## La consommation du tabac va en s'accroissant d'année en année dans notre région

Le Dr O.-E. Caza et M. P.-N. April de Ste-Martine sont les initiateurs de cette industrie nouvelle dans notre région — Intéressante conférence du Dr. Caza devant les C. de C.

### LES RANDONNÉES AVENTUREUSES

Le docteur O.-E. Caza, président de la Chambre de Commerce, a donné récemment devant les membres du Cercle d'Etudes des Chevaliers de Colomb une magnifique conférence sur le tabac jaune, industrie nouvelle de chez nous, qui connaît, depuis quelques années, un essor considérable dans la région de Joliette et de Cazaville.

La consommation du tabac va en s'accroissant d'année en année; l'Ontario développe cette culture depuis plusieurs années; les Etats-Unis font des millions avec cette industrie et seul le Québec a attendu pour produire à son tour.

Il a fallu aux initiateurs de cette industrie beaucoup de courage, de travail et beaucoup de capitaux pour réaliser dans nos terres sablonneuses la culture du tabac jaune.

Le docteur O.-E. Caza et M. P.-N. April, directeur de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine, sont les initiateurs de cette industrie dans notre région.

Au début de sa conférence, le docteur Caza donna un aperçu historique de cette exploitation qui remonte aux randonnées aventureuses des Portugais, des Espagnols et des Anglais dans le Nouveau-Monde.

"Les nouveaux colons, dit-il, entrevoient déjà un horizon chargé d'immenses possibilités. La mine d'or existait, il fallait l'exploiter. La culture du tabac espagnol allait prendre son essor; l'agriculture connaîtrait une nouvelle venue; dame Nicotine ferait la conquête du monde; les colonies anglaises et les Etats Sud-Américains connaîtraient la prospérité rêvée des premiers émigrants. Deux siècles plus tard, chaque pays du monde recevrait en impôts perçus sur la vente de cette plante, plus d'or en une seule année que les Portugais et les Espagnols n'en avaient jamais accumulé au cours de leurs nombreuses excursions d'outre-mer.

"On retrouve le tabac en Espagne et au Portugal après les voyages de Christophe Colomb. Il fut introduit en France sous le règne d'Henri II par Jean Nicot vers 1550. On doit à Sir Walter Raleigh de l'avoir rendu populaire en Grande-Bretagne. Jacques Ier d'Angleterre, en 1604, promulgua un édit pour interdire la culture et l'usage du tabac; le Pape Urbain VIII dénonça l'usage du tabac; en Perse, on menaça de couper le nez et même de punir de mort ceux qui étaient surpris à en faire usage; en Turquie, on promenait dans les rues, le nez perforé d'une pipe, ceux qui se rendaient coupable de l'usage du tabac.

Depuis la guerre de Crimée en 1855, les soldats français et anglais combattirent sous le même drapeau et ils apportèrent en leurs pays respectifs le cigare à la mode orientale. Du cigare oriental à la cigarette actuelle, la transition est très facile.

"Il y a quelques trente années, le Ministère Fédéral de l'Agriculture entreprenait un travail expérimental sur la culture du tabac jaune à certains endroits du Canada, en Ontario, en Colombie-Britannique et dans la province de Québec.

"En 1929-30, M. Conrad Turcot,

## La saison des sucres

Quelque 50,000 cultivateurs de l'Ontario, du Québec et des Provinces maritimes se préparent actuellement à récolter l'un des produits les plus riches que leur fournissent leurs lots boisés : le sirop et le sucre d'érable. L'an dernier, la production convertie en sirop, a atteint le total de 2,592,000 gallons et donné aux cultivateurs un revenu de \$3,443,900, à une époque de l'année où il n'y a guère d'autres travaux urgents sur la ferme. La récolte de cette année s'annonce meilleure par suite de la chute considérable de neige, indice, d'une abondance de sève. C'est ordinairement vers la mi-mars que la sève des érables commence à circuler, et coule habituellement encore durant les premières semaines d'avril.

Le Canada est actuellement le plus important fournisseur de produits de l'érable de l'univers, et l'industrie est établie sur des bases saines et profitables. Les fabricants sont avertis; on a fixé et reconnu des normes de qualité; on a rédigé et adopté des lois sévères affectant la pureté du produit, et on a établi un organisme chargé d'en assurer le respect par l'enregistrement et l'inspection. Le vieux chaudron de fer a presque partout cédé la place à l'évaporateur sanitaire moderne. Autant de progrès réalisés au cours du dernier quart de siècle, soit depuis 1913, époque où la production canadienne ne représentait que 35 p. 100 de celle des Etats-Unis. Depuis quelques années, le centre géographique de l'industrie des produits de l'érable, qui était jusque là en Nouvelle-Angleterre, est dans la province de Québec, et la production canadienne a dépassé celle des Etats-Unis par une marge d'environ 30 p. 100 durant les deux dernières saisons. Malgré

ce progrès, on peut encore estimer que nous avons de trois à quatre fois plus d'érables que nous en entaillons. Nos exportations de sirop d'érable aux Etats-Unis ont enregistré une augmentation sensible en 1939 en passant de 8,327 gallons évalués à \$20,148 en 1938, à 206,894 gallons estimés à \$244,868. Moins remarquable a été l'augmentation enregistrée dans les exportations de sucre, qui furent de 7,812,046 livres évaluées à \$1,216,340, alors qu'elles avaient été de 7,519,106 livres évaluées à \$1,203,002, en 1938. Nos exportations de produits de l'érable, dont les Etats-Unis achetèrent environ 98 p. 100, ont atteint en 1939 la valeur globale de \$1,461,208. La fabrication du sirop d'érable est l'une des plus anciennes industries du Canada, et bien qu'on ait thodes de production, on n'a pas des sucres. La "sève qui coule" au printemps donne toujours un frisson de joie aux habitants de la campagne, et "les sucres" reste un événement de l'année. La marche vers le bois par un doux matin de prin-

## Pour obtenir les noms et les adresses

Un appel est lancé dans le pays tout entier par la Société Canadienne de la Croix Rouge dans le but d'obtenir les noms et les adresses des Canadiens qui se sont enrôlés dans les Forces Royales Aériennes en Grande-Bretagne. Ces informations sont nécessaires parce que, dans le cas où ces jeunes hommes seraient ou blessés ou faits prisonniers de guerre, la Croix-Rouge pourrait s'occuper d'eux et donner à leurs parents au Canada des renseignements concernant leur situation, leur état et santé et le lieu où ils se trouvent.

Le Dr. Fred W. Routley, Commissaire National, déclare que dans son récent voyage outre-mer il a découvert qu'à peu près 1,500 jeunes gens canadiens étaient partis en Angleterre rejoindre les Forces Royales Aériennes plusieurs mois avant que la guerre ait été déclarée.

"A ce moment, a-t-il expliqué, il y avait un grand enthousiasme de la part des jeunes hommes de l'Empire Britannique à s'enrôler dans les Forces Aériennes. Nos propres jeunes gens avaient peur que l'on ne veuille pas d'eux s'ils spécifiaient qu'ils étaient Canadiens, — aussi donnèrent-ils des adresses en Angleterre. "Il n'y a aujourd'hui aucun moyen pour nous de retrouver la trace exacte de ces jeunes gens. Nous espérons que la population du Canada répondra immédiatement à notre demande de renseignements sur tous ceux des nôtres qui servent actuellement dans des unités autres que des unités canadiennes."

### CONFERENCIER



Le DR O.-E. CAZA,

B.S.A., M.Sc., reprit des expériences sur la culture du tabac jaune pour le gouvernement provincial dans la région de Joliette. En 1936, le district de Joliette fournissait 25,000 lbs de tabac jaune et en 1938, la récolte atteignait 2,000,000 de livres.

"Après ces considérations, il est difficile de s'expliquer comment en notre province ces immenses étendues de terrain sont demeurées incultes alors qu'en Ontario ces mêmes sols comptent aujourd'hui parmi les plus riches et les plus recherchés de la Province.

"Avant d'entreprendre la culture du tabac cependant, voici quelques notions qu'il faut d'abord connaître:

- 1) Entreprendre cette nouvelle culture, de préférence, sur une haute échelle et posséder autant que possible une certaine finance, toute une machinerie moderne et une certaine connaissance technique.
- 2) Choisir un sol sablonneux, à grains très tenus, de teinte claire, légèrement dépourvu de matières organiques et surtout bien égoutté.
- 3) Produire le plant de semis sous serres seulement et à cette fin utiliser un terreau enrichi de matières organiques et d'engrais chimiques, le tout désinfecté à la vapeur sous pression de façon à détruire certaines mauvaises herbes et tous les germes de maladies.
- 4) Ensemencer le tabac à raison de 1/8 ou 1/10 d'once par 100 pieds de superficie de serre, vers le 10 avril, de façon à produire vers le 20 mai.
- 5) Exécuter habilement les travaux concernant la préparation du sol.
- 6) Appliquer un engrais chimique complet.
- 7) Planter le tabac du 18 mai au 10 juin.
- 8) Ecimer le tabac à une hauteur moyenne.
- 9) Disposer au temps de la récolte de séchoirs appropriés.
- 10) Vendre son tabac.

Après avoir donné les grandes lignes de la culture du tabac jaune, le docteur O.-E. Caza donna quelques détails techniques de cette culture nouvelle.

## St-Anicet

MM. Germain Pilon et Gérard Carrière, du Collège de Beauharnois passèrent les vacances de Pâques dans leur famille.

MM. Georges et Paul Quenneville, Jacques Castagner, Gilles Dumouchel, Rodrigue Quesnel, tous du séminaire de Valleyfield passèrent la fin de semaine dans leur famille.

MM. Guy Quenneville, Maurice Caza, Jules Castagner du Collège Bourget de Rigaud, étaient dans leur famille pour Pâques.

Mlle Cécile Caza est de retour chez ses parents après avoir passé

quelques semaines à Montréal.

Mme Raoul Hainault assistait aux funérailles de sa grand-mère, Mme Nary de St-Anicet.

M. et Mme Lawrence Nary de Montréal étaient de passage à St-Anicet la semaine dernière.

Lundi dernier eut lieu chez M. Jean Quenneville une réunion de jeunes gens.

M. Fernand Quenneville était en visite chez ses parents pour Pâques.

M. et Mme François de Sales Dumessnil sont de passage à Rivière Beaudette depuis quelques jours.

## Cazaville

Naissance.

Le 30 mars, 1940, à M. et Mme Robert Deschamps, née Albertine Quesnel, une fille, baptisée, Marie, Rose, Claudette, Parrain, M. Albert Quesnel, marraine, Mlle Marie-Rose Caza. Porteuse, Mme Adrien Quesnel.

Mlle Jeanne Quesnel de Montréal en visite dimanche chez ses parents, M. et Mme Hector Quesnel de St-Anicet.

La famille de M. Urbain Genier, de Montréal en visite à St-Anicet, chez des parents.

Mlle Simonne Déniger, Huntingdon, était l'invitée de Mlle Thérèse Trépanier en fin de semaine.

M. André Tremblay de Montréal en visite chez M. et Mme Charles Trépanier.

temps, l'arôme de la vapeur, le goût du sirop chaud ou du sucre qu'on a fait refroidir sur la neige sont autant de joies qu'apprécient également jeunes et vieux.

"C'est du 'Coca-Cola'... quand vous voulez vous rafraîchir"



Partout, la qualité du "Coca-Cola" est convaincante. Quatre générations ont connu et aimé cette boisson. Dans le monde entier, des millions de fois par jour, des gens s'en régalent et se sentent ensuite bien rafraîchis.



LA PAUSE QUI RAFRAÎCHIT  
Embouteilleur autorisé de "Coca-Cola"  
MAJESTIC BOTTLING WORKS  
VALLEYFIELD

# Chronique d'Ormstown

## Naissance.

A M. et Mme Phidime Yelle, un fils baptisé Joseph, Wilfrid, Ernest par notre curé M. l'abbé J. H. Lecourt. Parrain et marraine: M. et Mme Wilfrid Yelle, oncle et tante paternels de l'enfant.

## Va et vient.

Mlle Mariette Turcot, de Montréal, est venue visiter ses parents, M. et Mme Wilfrid Turcot, à l'occasion de Pâques.

M. et Mme Edouard Tremblay et Mme Henri Derepentigny, de Montréal, sont venus passer la fin de semaine chez Mme Urgèle Tremblay.

M. Ludger Péthel, de Montréal passe une quinzaine chez la famille Omer Forget.

M. et Mme Antonio Lapalme et M. Anatole Cartier sont allés visiter M. le Dr. Joseph Hébert et Mme Hébert ainsi que Mme J. Masse, à Côteau-Station.

Mlle Yvonne Dallaire de Valleyfield était de passage chez des parents, cette semaine.

Dimanche dernier, M. et Mme Pierre Guérin, et Mlles Géralda Guérin, Françoise Cartier et Lauréa Guérin, Mme J. B. Guérin sont allés visiter Mme Elie Guérin, à Huntingdon.

Jeudi dernier, Mme Gilbert Parent et ses fils Charles-Emile et Gérard, Mlles Suzanne Prévost et Lauréa McDormett visitaient M. et Mme Hormidas Remillard, à Chateauguay, N. Y.

M. Armand St-Pierre, de Montréal, était de passage dans notre paroisse, lundi dernier.

MM. Edmond Benoit, Joël Huette, Sylvio et Georges Rémillard, Roma Falle, Raymond Usereau et Revel Remillard, de St-Antoine Abbé visitaient des amis ici, cette semaine.

M. Omer Marchand, de Montréal, est de retour chez M. Antonio Lapalme.

MM. Georges et Emile Cartier, Denis McKeegan sont allés passer quelques jours à Montréal, la semaine dernière.

M. Philorum Leclerc était de passage à Montréal, cette semaine.

M. J. Bouchard de Montréal, est venu passer la fin de semaine chez M. et Mme Aristide Rousseau. Il était l'invité de Mlle Madeleine Rousseau.

M. et Mme Arthur Boudreau, Mme Gergain Bourgeois et Mlle Suzanne Prévost étaient de passage à Montréal, mercredi dernier.

M. et Mme F. X. Primeau et leurs enfants, sont allés assister aux funérailles de Mme Moise Vincent, décédée samedi dernier, à St-Stanislas de Kostka.

Mme Vincent était la mère de Mme Primeau et de M. Odilon Vincent, de notre paroisse.

La semaine dernière, Mlle Rita Tremblay est allée passer quelques jours chez ses parents, à St-Antoine Abbé.

Mlle Mérisa Lazure et M. Paul Cartier, de Huntingdon visitaient la famille Anatole Cartier, dimanche dernier.

M. Albert Reid était l'invité de Mlle Irène Rémillard à St-Antoine Abbé, dimanche.

Dimanche dernier, M. et Mme Stanislas Caza et leurs enfants, de Massena, N.-Y., sont venus passer la journée chez M. et Mme Trefflé Duval.

MM. Lucien Parent, Robert Cairns, J. Lazure et Gérard Robidoux de Howick étaient de passage dans notre localité, dimanche dernier.

Naissance.  
A M. et Mme Roméo Guérin, née Madeleine Bourgoïn est née une fille baptisée, Marie, Rose, Jeannette, Odette. Parrain et marraine: M. et Mme Alfred Bourgoïn, grands parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Rose Guérin, tante de l'enfant.

M. et Mme Rosario Cherrier, de Montréal visitaient M. et Mme Germain Bourgoïn, dimanche dernier.

## St-Agnès-de-Dundee

M. Alfred Neveu est de retour après avoir passé quelque temps en visite à Sherbrooke chez des parents et amis.

Mme Marguerite Smith, inst., a passé les vacances de Pâques chez de ses parents et amis à Ormstown.

M. William Carrière, étudiant au collège Bourget de Rigaud, a passé les vacances de Pâques en visite chez ses parents M. et Mme William Carrière, Sr.

M. Alfred Deschamps étudiant à ce même collège était en visite chez ses parents M. D. Deschamps de Caverville, ainsi que chez son beau-frère M. et Mme Albert Léger.

Mlle Doria Carrière de Huntingdon était en visite de quelques jours chez ses parents M. et Mme Frank Carrière, dernièrement.

M. Eldrige Saumier de Huntingdon a passé la fin de semaine dernière chez M. et Mme J. B. Oumet, ainsi que chez d'autres parents et amis.

Mlles Georgette Teste et une amie, étudiante du couvent de St-Anicet, étaient de passage chez ses parents M. et Mme François Teste, mardi dernier.

Mlle Cécile Saumier de Hunting-

don a passé la fin de semaine dernière chez ses parents M. et Mme Paul Saumier.

M. Philippe Boyer étudiant du Séminaire de Valleyfield ainsi que Mlle Thérèse Boyer, étudiante de l'Ecole Normale de Valleyfield ont passé les vacances de Pâques chez leurs parents, M. et Mme Henri Boyer.

M. le curé Charlebois, vicaire de l'église St-Joseph de Huntingdon était de passage dans notre paroisse, dernièrement.

Mlle Clarice Quesnel de St-Anicet était en visite chez de ses parents M. et Mme François Teste et M. et Mme J. A. Normandeau, ces jours derniers.

Les chemins de notre paroisse ont été fermés de vendredi dernier jusqu'à mercredi, à cause de mauvaise température et de la neige.

Mlle Léonie Savage a passé quelques jours dernièrement chez ses parents M. et Mme Trefflé Savage.

Mme S. Larivière de Huntingdon était en visite chez son fils M. Willie Larivière ainsi que chez sa fille M. et Mme Pierre Myre, pour les vacances de Pâques.

## St-Chrysostôme

### Naissances.

A M. et Mme Roch Bonhomme, née Régine Chevreuil, une fille. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Bonhomme de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Marie-Jeanne Bonhomme, soeur de l'enfant.

A M. et Mme Jérémie Rochefort, née Lauréa Lefort, une fille. Parrain et marraine, M. et Mme Hector Lefort, grand-parent de l'enfant.

M. et Mme Gérard Huot étaient de passage ici à l'occasion de la semaine de Pâques.

A. MM. Ovila et Ludovic Brisson de Ste-Barbe vos parents et amis de St-Chrysostôme et de St-Urbain vous souhaitent de réussir dans la tâche entreprise et aussi des félicitations.

Les pensionnaires de notre couvent ont recommencés leur classe mercredi après avoir passé six jours dans leur famille. Nous leur souhaitons plein succès.

M. et Mme Léopold Lefort et leurs enfants, Gérard et Thérèse, ainsi que M. et Mme Hector Bourdeau chez M. et Mme Roch Bon-

homme dimanche dernier.

M. et Mme Roch Payant ainsi que leurs enfants André et Guy chez M. et Mme Jos. Payant.

A Mme Joseph Payant qui s'est fracturé un bras nous lui souhaitons prompt rétablissement.

Dimanche dernier MM. Lionel et Jérôme Demers conduisait à l'hôpital, M. Léo Bonnier, souffrant d'appendicite, nous lui souhaitons de revenir bientôt dans sa famille.

## Ste-Martine

### Va et vient.

M. l'abbé Goyette, curé de la paroisse, est revenu d'un voyage en Amérique du Sud.

M. et Mme T. Chaput, de North Troy, était de passage chez M. Léo Chouinard.

Mlle Aurore Lepage de Montréal visitait sa soeur, Mlle Laura Lepage. M. Jacques Bouthillette était à Ste Martine, dimanche.

Mlle Evelyn St-Denis, s'est rendue à Montréal, dimanche dernier.

M. et Mme Philippe L'abbé, barbier de Ste-Martine, était à Montréal, lundi.

M. Adolphe Poirier est de retour de l'hôpital, nous lui souhaitons prompt rétablissement.

M. Hervé Jeanneau, de Beauharnois, était à Ste Martine en fin de semaine.

Mlle Claire Desrosiers était à Montréal en fin de semaine.

Mme René Michaud était à Montréal cette semaine.

M. John Freamen, qui s'est fait une entorse la semaine dernière a pu reprendre son ouvrage mardi.

## Les notes d'école à St-Stanislas de Kostka

### Arrondissement No. 1

Notes du mois de mars, 4 ième année

Dolorès Longtin, Rachel Sauvé Rita Leduc, Rita Brière, Marie-Berthe Longtin.

3 ième année

Yvan Daoust, Marie-Marthe Montpetit, Jeanne-D'Arc Brière Fernand Daoust, Gérard Vachon.

2 ième année

Marielle Lalonde, Marielle Hamelin, Jeannine Vaudrin, Marcel Deschamps, Denis Tremblay, Jacqueline Dubuc, Georgette Brière.

1 ère année

Huguette Montpetit, Robert Dubuc, Lorenzo Myre, Louis D'Aoust, Mlle Berthe Vachon, Institutrice.

### Mentions honorables.—Mars.

5 ième année

Marie-Jeanne Daoust-96.2%, Robert Tremblay 86.7%, Raymonde Lemieux 85.3%, Paul Brosseau 78.4%, Claire Hamelin 72.8%, Fernande Brière 65.5%, Lucille Vaudrin 63.6%, Jeannot Longtin 62.1%, Fabiola Myre 61.3%.

6 ième année

Thérèse Vachon 88.3%, Jean-Yves Tremblay 86.8%, Pauline Hamelin 76.2%, Simone Myre 76%, Ghislaine Daoust 70.3%.

Louise D'Aoust, Inst.

### DECES.

—Le 29 mars 1940 est décédée Madame Dasilva Chayer née Joséphine Benoit à l'âge de 55 ans, 7 mois, 18 jours. Les funérailles ont eu lieu lundi matin à St-Stanislas de Kostka.

—Le 30 mars 1940, à l'âge de 86 ans 4 mois, Odile Laurin épouse de feu M. Moise Vincent. Les funérailles ont eu lieu mardi en l'église de St-Stanislas de Kostka.

### VA-ET-VIENT.

Mlle Blanche Legault, institutrice à Montréal visitait des parents en fin de semaine.

MM. Rodolphe Lemieux et Fernand Théorêt assistaient, dimanche, à la réunion des Anciens Elèves du Séminaire de Valleyfield à l'hôtel Queen's à Montréal.

Mme Adéard Daoust et sa fille Ghislaine, Mlle Irène Daoust, M. Jean-Gilles Lalonde assistaient au concert donné par les élèves du Couvent de Huntingdon lundi dernier. Ils étaient les invités de M. et Mme Georges Bougie de Huntingdon.

Mme Jos Girouard passe quelques jours chez sa fille Mme Georges Bougie de Huntingdon.

## LES CONSTIPES ONT BESOIN DE plus d'Humidité

Si les aliments que vous mangez ne sont pas maintenus humides afin de pouvoir se mouvoir facilement dans les intestins, il en résulte de la constipation et des réactions nuisibles à la santé. Cet état enlève parfois l'entrain et l'appétit. Vous souffrez de maux de tête, d'accès de bile, de dérangements d'estomac—vous vous sentez déprimé—vous devenez irritable et votre caractère s'aggrave. Le remède est simple. Aidez à apporter de l'humidité à l'appareil digestif, en buvant de l'Eau Purgative Riga. Grâce à son action sur les intestins, elle aide à les débarrasser et à vous apporter un confortable soulagement. Essayez l'Eau Purgative Riga.

**3 facteurs favorisant de meilleurs profits!**

### ● Achat de bons poussins...

Les poussins doivent provenir de sources recommandables, de troupeaux sains et vigoureux. Les parents devront avoir subi l'épreuve du sang.

### ● Bons soins...

Eviter une chaleur trop intense et le surpeuplement. Maintenir l'éleveuse propre et une réserve constante d'eau fraîche à la disposition des poussins. Surveiller la température avec attention.

### ● Alimentation suivant

#### la méthode SHUR-GAIN

Le mode d'alimentation Shur-Gain permet aux poussins de développer leurs aptitudes et ce à prix abaissé. A la naissance, servez la moulée de début Shur-Gain 19% pour les poussins. La moulée Shur-Gain fait obtenir: croissance rapide, squelette résistant, pousse dense des plumes.

**CANADA PACKERS LIMITED**  
Division des Engrais Alimentaires MONTREAL

Voyez votre marchand aujourd'hui — Informez-vous

**MOULÉE DE DÉBUT SHUR-GAIN POUR LES POUSSINS**

# La Vie Sportive

## Le Joliette cause une surprise

**L'équipe d'Omer DeBonville écrase le Sherbrooke par 10-4 et décroche les honneurs de la série par le total de 16-15**

Il faudra plusieurs années à 4,000 amateurs de hockey pour leur faire oublier l'extraordinaire exploit qu'ont accompli les Cyclones de Joliette vendredi soir à l'Auditorium de Verdun.

En effet, le Joliette, brillamment piloté par le gérant Omer DeBonville, a causé la plus forte surprise de la saison dans le hockey local lorsqu'il a infligé une cinglante défaite de 10-4 aux Cavaliers Rouges de Sherbrooke pour décrocher les honneurs de cette série de deux parties par le total de 16 à 15.

Le Joliette, qui a remporté le championnat intermédiaire de la province cette saison, a ainsi éliminé le Sherbrooke du détail provincial et a obtenu le droit de jouer contre le Royal, champion de la Ligue Senior de hockey du Québec.

### Une équipe courageuse

Les Cyclones, du premier au dernier, ont déployé un courage rare, une détermination admirable au cours du match vendredi soir. S'ils n'avaient écouté que leur raison ils se seraient assis sur la glace tant ils étaient fatigués.

Ils n'ont cessé d'attaquer et de se défendre comme des lions enragés

que lorsque la cloche a annoncé la fin de la partie. Ils ont tellement enthousiasmé le public, ils l'ont tellement impressionné que près de 2,000 personnes sont demeurées longtemps dans les corridors de l'Auditorium et dehors pour les acclamer une fois de plus.

### Un match excitant

Nous avons vu beaucoup de parties, mais nous en avons rarement vu de plus excitantes, de plus enlevantes et de plus sensationnelles.

Le score était de 11 à 6 lorsqu'a débuté le match. Il faut avouer en toute sincérité qu'une poignée d'amateurs seulement, y compris les officiers et les joueurs du Joliette, avait réellement confiance que l'équipe reprendrait le terrain perdu et qu'elle gagnerait la série. Ce n'est plus une poignée d'amis que le Joliette possède aujourd'hui. C'est une légion de supporters plus enthousiastes que jamais.

Le Sherbrooke, champion de la Ligue Provinciale Senior, a été totalement déclassé, écrasé. Ses portecouleurs ont lutté avec énergie mais leurs attaques ont été constamment désorganisées, leur défense a été plus faible à certains moments.

## La Mascarade termine les activités de l'Aréna

Exactement quarante-et-un figurants prirent part, jeudi dernier, à la mascarade tenue à l'Aréna de Valleyfield. Le mauvais état des routes ne permit aux étrangers de venir rivaliser avec les gens de Valleyfield.

Près de trois cents personnes se rendirent admirer et applaudir les beaux costumes qui paradèrent sur la glace. Mlles Georgette Benoit et Estelle Couillard qui personnifiaient des Cosaques remportèrent le premier prix. Dr J.-A. Deguire, et MM. J.-M. Lafleur et Yvon Rho furent les juges du concours.

Voici les noms des généreux donateurs de prix, et les organisateurs en profitent pour les remercier publiquement:

Mlles L. et R. Huneau, Le Progrès de Valleyfield, La Gazette de Valleyfield, Pepsi-Cola, Tougas & Nicholson, Ernest Gendron, Jean Solis (La Maison du Cadeau), Jacques Malouin, Mme Jacques Malouin, Mme L.-P. Godbout, P.-J. Brodeur, Mlle Bariteau, Lucien Turcotte

Château Salaberry, N.-A. Ostiguy, G. Marchand, C. Cadieux, Pharmacie Gauthier, Aréna de Valleyfield, Sauveur Gosselin, Pharmacie Aubin, Charlemagne Giroux, La Papeterie Valleyfield Enrég., Le Club Tourist, Hôtel Larocque, Mlle. C.-H. Doucet, Pharmacie Laroche, Cie Dion, J.-O. Quesnel, Pharmacie Perron, Garage Perron, Adélard Monette, Georges Lafontaine, Dominion Stores.

### DE NOUVEAU AMUSEMENTS SOUS PEU

La direction de l'Aréna nous apprend que les pourparlers qu'elle avait entamés avec M. Joseph Lafleur sont maintenant terminés, et qu'il est décidé que l'Aréna aura un plancher de bois, lequel sera vraisemblablement terminé en mai prochain.

C'est en effet l'intention de la direction de l'Aréna de faire revivre à Valleyfield le patin à roulettes, autrefois si populaire. Le ballon au panier, le tennis sur bois, et différents autres sports seront aussi à l'honneur à l'Aréna de Valleyfield d'ici quelques mois.

## Le docteur O.-E. Caza obtient de la Q.A.H.A. la suspension des sept grévistes des Braves

Le temps que durera la suspension sera décidée à une assemblée ultérieure par les directeurs de cette association. Le docteur O.-E. Caza a imposé son point de vue en défendant les intérêts des sportifs de Valleyfield et de la ligue provinciale senior.

Le docteur O.-E. Caza, vice-président de la ligue Provinciale Senior et directeur de la Q.A.H.A. a ob-

tenu jeudi dernier la suspension des sept grévistes des Braves de Valleyfield au cours d'une assemblée de la Québec Amateur Hockey Association tenue à Montréal.

La résolution touchant cette suspension a été voté par 4-3 et c'est M. Reid de Sherbrooke qui a secondé le docteur O.-E. Caza dans ses démarches pour punir les joueurs récalcitrants de Valleyfield.

cune plainte. On promet aux joueurs de leur donner 50 p.c. des recettes du détail et la grève survint avant la présentation des joutes éliminatoires. La véritable cause du désordre résidait dans une demande faite par les joueurs pour obtenir un pourcentage du montant que le Canadien est supposé avoir versé aux Braves quand Tony Demers devint professionnel. On est convaincu que les Habitants ont dédommagé le Valleyfield pour la perte de ce joueur et ce serait la base de la dispute.

(L'Événement-Journal, Québec)



*Sobre en tout - la Bière me suffit*

La sirène se fait entendre! On dépose les outils! On poinçonne à l'horloge enregistreuse! Et par les portes défilent des groupes de robustes ouvriers, satisfaits d'avoir fait une bonne journée de travail. Pour ces hommes, élevés dans le respect des traditions de notre vieille province, la bière a toujours été le breuvage préféré... conforme aux habitudes de tempérance. Pâle ou foncée, douce ou amère... quel autre breuvage peut se comparer avec elle?

### Constipé? Supprimez la cause!

La cause de votre constipation est probablement facile à trouver si, comme trop de gens, vous mangez — pain, viande, pommes de terre. Peut-être votre alimentation ne forme pas assez de "volume." Et "volume" ne signifie pas abondance de nourriture mais le genre de nourriture incomplètement assimilée qui laisse dans l'intestin une "masse" spongieuse favorable à l'évacuation.

Si tel est votre cas, la solution est une céréale croustillante à déjeuner — All-Bran de Kellogg. All-Bran aide à former le "volume" nécessaire et contient des vitamines B<sub>1</sub>, le tonique intestinal naturel.

Mangez du All-Bran chaque jour, buvez beaucoup d'eau, et voyez la vie en rose. Fabriqué en Canada par Kellogg. Chez tous les épiceries.

## Le cas de Valleyfield

La direction du Valleyfield a fait connaître quelques autres détails concernant la fameuse grève de sept de ses joueurs, dans la série de championnat, et les renseignements fournis par M. Perron semblent démontrer la cause véritable du départ des amateurs. Le club a en mains un reçu officiel des joueurs déclarant que tous les salaires furent payés jusqu'au 4 mars, ce qui veut dire que le club ne devait rien aux athlètes, comme ces derniers le prétendaient. Durant la saison, on dut baisser les salaires, pardon les dépenses individuelles de 30 p. c. mais il n'y eut au-

**RECETTE ORIGINALE DE LA PONCE**

**Gin de KUYPER**

- Le jus d'un citron
- Eau bien chaude
- Sucre au goût
- Un peu de muscade
- Deux doigts de GIN DE KUYPER

40 onces 26 onces 10 onces

**\$3.45 \$2.40 \$1.05**

Distribué et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695

### Châteauguay

#### Félicitations.

A son retour de Valleyfield et Beauharnois, mardi soir dernier, un groupe d'électeurs de Ville de Léry vinrent féliciter M. Maxime Raymond de sa victoire, à sa résidence d'été à Woodlands. M. Raymond les remercia de ce beau témoignage de confiance. M. et Mme Félix Suzor de Montréal, Mme Maxime Raymond participaient à la fête.

#### Cercle des Fermières.

A la réunion du Cercle des fermières de Châteauguay, le 11 avril, Mlle Champoux, institutrice officielle du gouvernement de Québec sera la conférencière.

#### Va et vient.

M. et Mme Arthur Laberge de Châteauguay, M. et Mme Ursule Faubert, Mlle Mariette Faubert de Bellevue sont revenus d'un voyage de deux mois de la Floride.

M. et Mme Charles Lefebvre et leurs fillettes de Montréal en visite chez M. et Mme Moïse Prigent en fin de semaine.

M. et Mme Rosario Allard, Mlles Gilberte et Suzanne Allard chez M. et Mme Wilfrid Allard dimanche

#### dernier.

Dr et Mme L. Mailloux et leurs invités étaient à Woodlands jeudi dernier à leur maison d'été.

#### Tempête.

A Châteauguay, la tempête de neige la semaine dernière s'est fait sentir. Plusieurs automobilistes se sont vus forcer d'arrêter au cours de leur route. La compagnie de transport provincial des autobus n'a pu donner de service régulier pour quelques jours à cause du mauvais état des chemins. Toutefois lundi, entre Montréal et Châteauguay, les autobus reprenaient ce service.

#### Décès.

A Woodlands, le 20 mars, à l'âge de 74 ans est décédé M. L.-D. Charrest. Il laisse son épouse, née Méline Massé, trois fils, Joseph, Hector et Antonia, deux filles, Mme Ernest Théoret, Marie, et Mme Antoine Gauthier, Florida. Un libéra fut chanté à Montréal samedi après-midi. Le service qui devait avoir lieu lundi fut remis à samedi, cause de la tempête, à Samedi, le 6 avril, à l'église parossiale de Châteauguay.

### DEUX PERSONNES BLESSEES PAR L'AUTOMOBILE

Deux accidents survenus en fin de semaine dernière n'ont eu heureusement aucune suite grave quand MM. Emile Perron et Albert Methot ont frappé, le premier, Mme Gérard Thibault et le second, un jeune cycliste, Maurice Plouffe.

M. et Mme Gérard Thibault circulaient sur la rue Canal, près de la rue St-Laurent quand M. Emile Perron, en tournant cette intersection, frappa Mme Gérard Thibault au milieu de la rue. Mme Thibault fut projetée sur le pavé et M. Thibault ne fut touché que légèrement. La version officielle voudrait que M. et Mme Gérard Thibault se dirigeaient vers le Point Blanc et occupaient la droite de la rue au lieu du trottoir. Dans le détour, les phares de l'automobile portèrent sur les murs du Dispensaire et l'asphalte mouillée obstruaient la vision. M. Emile Perron n'eut que le temps d'appliquer les freins en donnant un violent coup de volant vers sa gauche pour les éviter. Ce fut peine inutile, il frappa Mme Thibault qu'il transporta immédiatement à l'hôpital.

Quant au jeune cycliste, Maurice Plouffe, fils de M. et Mme Aldéric Plouffe, il fut frappé par M. Albert Methot qui conduisait l'automobile de M. Siméon Houle. Le conducteur ne vit pas le cycliste qui venait à sa rencontre car deux automobiles étaient stationnées sur la rue, l'une près de l'autre, à sa droite et une troisième à sa gauche. Il tenta de passer dans le centre libre de la route mais frappa le cycliste qui venait à sa rencontre sans lui causer de sérieuses blessures.

### Conseil de St-Anicet

Assemblée régulière tenue le 1er avril 1940, tous les conseillers étaient présents, M. Hidalla Caza, maire, présidait.

Les comptes suivants furent approuvés: Erle C. Martin, avis légal, \$5.00; Denis Latreille, dépenses voyage Montréal, \$6.25; Ministère de la Santé, \$17.00.

Il fut proposé par le cons. Albert Caza et secondé par le cons. N.-D. Rankin, qu'à l'avenir les assemblées du conseil soient tenues à 7 hrs. du soir, durant l'été. Approuvé.

Il fut proposé par le cons. Ans. Latulipe et secondé par le cons. A. Quenneville, que le compte d'assistance publique, au montant de \$17.00 soit chargé au compte de Monsieur Osias Richer. Approuvé.

Avis de motion fut donné par le cons. Arice Quenneville qu'un règlement municipal, soit préparé et passé à l'assemblée régulière du mois de mai prochain, pour assurer la moralité publique sur les plages, et dans les rues du village.

C-5 lbs. et plus 16c. C-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 15c. C-3lbs. jusqu'à 4 lbs. 14c.

#### OEUFs

A-(Gros)-24c. A-(Moyens) 22c. A-A-(Poulettes)-21c. B- 20c. C-19c. Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retournons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et 5% aux coopératives affiliées.

**PRIX DE REMISE POUR BEURRE ET FROMAGE MONTREAL ET SUCCURSALE DE QUEBEC**

Semaine finissant le 25 mars 1940, inclusivement

#### BEURRE FRAIS

No. 1. Pasteurisé 28c. No. 1. non pasteurisé 27½c. No. 2 27c. Semaine finissant le 26 mars 1940, inclusivement

#### FROMAGE

Blanc No 1, 15½c; No 2, 14½c. Colore No. 1 15½c. No. 14½c. Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

## Un Thé vert incomparable THE VERT "SALADA"

### St-Agnès-de-Dundee

M. Léonard Leblanc de Massena, N.Y., a passé quelques jours en visite chez son grand-père, M. Louis Monique, dernièrement.

M. Léo Savage de Massena, N.Y., était en visite pour la fin de semaine dernière chez ses parents, M. et Mme Trefflé Savage Sr.

M. et Mme J.-B. Quenneville et leurs enfants, Eveline et David, ainsi que Mme J.-A. Normandeau et Mlle Irène Ouimet, étaient de passage vendredi dernier chez M. et Mme Georges Lefebvre où ils ont rendu aussi visite à Valma et Léo Quenneville.

M. J. Savage de Dewittville, était en visite chez son père, M. et Mme Trefflé Savage ces jours derniers.

M. et Mme Louis Plante ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille

arrivée à la Barrie Memorial Hospital, à Ormstown, samedi le 30 mars dernier.

Dimanche dernier, ont été reçu à dîner chez M. et Mme Joseph Leblanc étaient: M. et Mme Emery Leblanc et leur famille de Dundee, et M. et Mme Edmond Leblanc et leur famille de Kilbain.

M. et Mme J.-B. Ouimet et leur fille Irène ainsi que M. Louis Plante étaient de passage dimanche dernier à Ormstown où ils ont rendu visite à Mme Louis Plante, patiente à la Barrie Memorial Hospital.

M. Marcel Richer et un ami de Athelstan étaient en visite dimanche dernier chez ses parents, M. et Mme Ovilla Richer.

M. et Mme Antoine Castagnier et leur famille ont passé dimanche dernier en visite chez leurs parents, M. et Mme Joseph Quenneville.

### St-Urbain

**Sépulture** — Vendredi après-midi, 29 mars, furent chantées en l'église les louanges de Denis Demers, âgée de trois mois, enfant de M. et Mme Emile Demers. La dépouille mortelle portée par M. Oscar Beaudin, oncle de la victime, était accompagnée d'une foule nombreuse.

#### Notes de mars de l'école No. 1, Classe des petits

4e année—1, Rémi Desgroseilliers, 92.3; 2, Noëlle Lessard 89.3; 3, L. Desgroseilliers, 84.8; 4, Roger Côté, 76.4; 5, Agathe Jodoin, 73.5; 6, Marcelle Desgroseilliers, 71.6; 7, Suzanne Primeau, 64.2; 8, Lise Ste-Marie, 61.8; 9, Thérèse Côté, 56.7.

3e année—1, Yolande Turner, 85; 2, F. Myre, 83; 3, Gilles Lazure, 79.3; 4, G. Dubuc, 78.1; 5, Huguette Gervais, 77.4; 6, Yvette Yelle, 75.5; 7, Lucien Primeau, 65.5; 8, Paul Jodoin, 64.7; 9, Fleurette Yelle, 58.5; 10, Maurice Lazure, 56.3; 11, François

Goyette, 54.5; 12, G. Heignémond, 47.4; 13, Pierrette Goyette.

2e année—1, Suzanne Jodoin; 2, M. Claire Marcel; 3, R. Desgroseillier; 4, Guy Lazure; 5, Léo Desgroseillier; 6, Claude Hunter.

1e année—1, Huguette Jodoin; 2, Noëlla Goyette; 3, Denis Dubuc; 4, Emily Pomainville; 5, G. Turner. Carnet social

Mme Omer Lazure passe une huitaine à Montréal chez des parents.

M. et Mme J.-A. Bonnier, député fédéral, de passage chez M. et Mme A. Bourgie dimanche dernier.

M. et Mme E. Jodoin à Montréal. Mme Germaine Marchand, Mlle Lucie Brault de Montréal en fin de semaine chez Mme Urbain Brault.

Mlle Suzanne Legris de Montréal, en fin de semaine dans sa famille. Mme Léo Lazure, M. Gérard Côté à Montréal.

## L'argent Canadien est refusé à Malone, même en voulant payer l'échange

Les canadiens ont eu la surprise de leur vie en fin de semaine dernière quand les maisons de commerce, les hôtels, les restaurants, les théâtres ou tout autre établissement commercial refusèrent d'accepter l'argent canadien, même en voulant payer l'échange.

Quelques maisons d'affaires acceptèrent, samedi dernier, l'argent canadien en prenant un échange de 20% mais depuis lundi, l'argent canadien n'a plus de valeur pour les américains. Pour aucune considé-

ration, les "Maloniens" transigeront avec les canadiens qui n'auront à offrir que la monnaie canadienne.

Les banques de Malone ont émis l'avis public suivant qu'elles ne peuvent plus à l'avenir accepter d'argent canadien. Les billets ou dollars et la monnaie ne pourront être échangés aux banques.

Cette nouvelle mesure des échanges paralysera certes tous les échanges commerciaux entre les citoyens canadiens et américains.

Un autre effet désastreux de la participation!

## Prix du marché

#### PRIX DE REMISE POULES VIVANTES

A-5lbs. et plus 19c. B-4lbs. jusqu'à 5 lbs. 18c. C-3lbs. jusqu'à 4 lbs. 16c. Coqs-13c.

#### POULETS VIVANTS A ROTIR-(GRIS)

A-6lbs. et plus 18c. B-5lbs. jusqu'à 6 lbs. 17c. C-4lbs. jusqu'à 5 lbs. 16c. D-3lbs. jusqu'à 4 lbs. 15c.

#### POULETS VIVANTS A ROTIR-(ROUGES)

A-6lbs. et plus 16c. B-5lbs. jusqu'à 6 lbs. 15c. C-4lbs. jusqu'à 5 lbs. 13c. D-3lbs. jusqu'à 4 lbs. 12c.

#### POULETS VIVANTS "A GRILLER" (GRIS)

A-2½ lbs. jusqu'à 3 lbs. 23c. B-2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. 21c. C-1½ lb. jusqu'à 2 lbs. 19c.

#### POULETS VIVANTS "A GRILLER" (BLANCS)

A-2½ lbs. jusqu'à 3 lbs. 20c. B-2 lbs. jusqu'à 2½ lbs. 18c. C-1½ lb. jusqu'à 2 lbs. 16c.

#### LAPINS VIVANTS

5 lbs. et plus-la lb. 13c.

#### PIGEONS VIVANTS

Le couple--20c.

N.B.—Les poules de pesantiers moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

#### VEAUX ABATTUS - ENGRAISSES AU LAIT

Bons-13½c. Moyens-12½c. Communs-11½c. Très Communs-10½c.

#### POULETS ABATTUS (Sélectionnés)

Spécial-6lbs. et plus 27c. A-6lbs. et plus 26c. A-5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 25c. B-6lbs. et plus 23c. B-5 lbs. jusqu'à 5 lbs. 21c. C-6 lbs. et plus 20c. C-5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 19c. C. 4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 18c. C-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 17c.

#### POULETS ABATTUS (Engraisés au lait)

Spécial-6 lbs. et plus 28c. A-6 lbs. et plus 27c. A-5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 26c. B-6 lbs. et plus 24c. B-5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 23c. B-4lbs. jusqu'à 5 lbs. 22c.

#### POULETS ABATTUS (Sélectionnés)

Spécial-5 lbs. et plus 23c. A-5 lbs. et plus 22c. A-4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 21c. A-3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 20c. B-5 lbs. et plus 19c. B- 4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 18c. B- 3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 17c.

## 2½% d'intérêt de plus par année pendant quatre ans.

Si vous recevez actuellement 1½% d'intérêt sur votre argent, vous pouvez obtenir 4% en plaçant dans les obligations de la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal. Les intérêts vous seront payés le 1er avril et le 1er octobre de chaque année. Le capital vous sera remboursé le 1er avril 1944; vous pouvez aussi négocier votre obligation facilement avant l'échéance.

Ecrivez, téléphonez ou demandez notre représentant.

**GÉRARD GENDRON**  
représentant pour la région de Beauharnois  
69, rue Ellice, Beauharnois.

**L.-G. BEAUBIEN & CIE, LIMITÉE**  
84 ouest, rue Notre-Dame  
**MONTREAL**

Québec Trois-Rivières Paris Ottawa Toronto  
Brazzaville